

BERGHOFEN | LICHTENDORF | SCHÜREN | SÖLDE | SÖLDERHOLZ

Wir in Aplerbeck



AUTOAKTUELL

**FAHRBERICHTE
XCEED / CX-30**

SEITE 12



TERMINE & EVENTS

**WINTERLICHER
TERMINPLANER**

SEITE 26



ELIAS-ORATORIUM

DAS KULTUREREIGNIS IN APLERBECK

SEITE 6

DOTOUR

MIT BLICK AUF DIE ORGANISATION

SEITE 36

WILHELM FROSTING

JAHRESAUSSTELLUNG WURDE ERÖFFNET

SEITE 39



Auto Aktuell

Seite 15 – 19



Bauen & Renovieren

Seite 20 – 24



Gesundheit

Seite 10 – 14



Jobs & Weiterbildung

Seite 08 – 09

IMPRESSUM & KONTAKT



GRAFIK / LAYOUT

Janin Wolter, Christian-Felix Schwalm
Tel. 0231 427808-21
info@in-stadtmagazine.de

HERAUSGEBER

IN-Stadtmagazine
Arminiusstraße 1
44149 Dortmund
Christian-Felix Schwalm (V. i. S. d. P.)
Tel. 0231 427808-0

REDAKTION

Silvia Kus
Tel. 0231 427808-33
redaktion@in-stadtmagazine.de

MITARBEITER DIESER AUSGABE

Reiner Schwalm, Susanne Knoller,
Silvia Ehmann, Bernd Uhlenbruck,
Ralf Obernier, Pia Soldan,
Ludger Müller

AUFLAGEN

Do-West (68.000): CityWest,
Huckarde, Mengede, Lüdo, Kirchlinde
Do-Süd (60.000): Hörde, Hombruch,
Aplerbeck

116 AUSLEGESTELLEN IN APLERBECK

Über 2.500 Einzelhändler, Supermärkte, die Rathäuser, Krankenhäuser und andere hoch frequentierte Standorte in Dortmund haben für unsere Magazine und Magazinstände Platz zur Verfügung gestellt und sorgen damit für eine dauerhafte Präsenz.



NÄCHSTE AUSGABE: DEZEMBER 2019

Möchten Sie uns zu einem Pressetermin einladen, oder haben Sie schon einen Text zu einem Thema verfasst? Senden Sie uns Ihren Beitrag gerne per E-Mail.

ANZEIGEN & REDAKTION

Susanne Knoller
Tel. 0231 427808-12
sk@in-stadtmagazine.de



Orimoto – Bücher kreativ falten



FOTOS: IN-STADTMAGAZINE

Gleich geht es los – die Teilnehmer der Oktoberrunde freuen sich auf den Start.

Orimoto heißt übersetzt: Buch falten. Und genau das können Sie in der Stadtbibliothek in Aplerbeck erlernen. Denn alte Bücher wegzuwerfen muss nicht sein und mit „Orimoto“ können Sie in kurzer Zeit aus alten Büchern kleine Kunstwerke selber basteln. Bibliotheksleitung Birgit Stenert und ihr Team zeigen wie es geht und der Wow-Effekt ist garantiert. Im Oktober wurden bereits Vasen und Blüten gefaltet – die zehn Teilnehmer hatten dabei viel Spaß und freuten sich über die gelungenen Werke.



So kann eine Vase aussehen – im Hintergrund der Anfang zur Vase.

In der Stadtbibliothek gibt es auch Orimoto-Bücher zur Ausleihe, für alle die es mal in einer stillen Stunde alleine probieren möchten. Außerdem ein Buch zur Kirmototechnik – hier wird nicht gefaltet, sondern geschnitten.

Wer auch gerne kreativ werden möchte: im November und Dezember finden noch weitere Kurse statt.

→ Bitte melden Sie sich bis spätestens eine Woche vor Veranstaltungsbeginn bei uns an. Kostenbeitrag: 2 € pro Teilnehmer. 21.11. von 17 – 19 Uhr und 17.12. von 16 – 18 Uhr - Orimoto „Wörter“. Tel. (0231) 44 50 41 oder per Mail: bstenert@stadtdo.de

**Bestattungshaus
Iris Schmidt**
Inh. Ch. Apel
(geb. Schmidt)

Erd-, Feuer-, Wald- und Seebestattungen
Erledigung aller Formalitäten

Meisterbetrieb
24 Std. erreichbar

Marsbruchstraße 16, 44287 Dortmund
Telefon 0231 - 45 54 83 Fax 0231 - 45 98 26
www.bestattungshaus-schmidt.net
Email: info@bestattungshaus-schmidt.net
seit 2009 im Verbundsystem Markenzeichen zertifiziert (nach ISO 9001:2015)

Management System
ISO 9001:2015
TUV Rheinland
ZERTIFIZIERT
www.tuv.com
ID 910482148

Das Legendenschild wurde von Mitgliedern der Bezirksvertretung Aplerbeck, dem Aplerbecker Amtsstellenleiter und Vertretern der Stadt Dortmund enthüllt.

Legendenschild für Anton Kalt

In Schüren, kurz hinter der Kita „Lummerland“, befindet sich der Anton-Kalt-Weg. Nun wurde dort ein Legendenschild über seine heldenhafte Tat von 1945 in Aplerbeck eingeweiht.

Ja, wer war denn Anton Kalt eigentlich?

Anton Kalt, geboren am 06.09.1903, gestorben 1973, war auf viele Gebieten bekannt: Er war Mitglied der KPD, Schriftsteller (er schrieb zwei Bücher – aber nur „Hasenkuckuck Schelmengeschichten vom Haarstrang“, wurde 1962 veröffentlicht), spielte bei KPD-Festen Geige oder Gitarre, trat mit eigenem Kasperltheater auf und war einer der Retter von Aplerbeck am 12.04.1945. Er hisste an diesem Tag auf dem

Turm der Großen Kirche die weiße Fahne und fuhr mit dem Fahrrad als einziger nach Sölde, um dem Kommandanten der US-Armee zu versichern, dass in Aplerbeck kein Widerstand mehr geleistet werde.

Der Beschuss durch die Amis wurde daraufhin eingestellt und so viele Menschenleben gerettet. Zusammen mit anderen entfernte Kalt kurz vor Einmarsch der Amerikaner außerdem Sprengladungen an Eisenbahnbrücken im Raum Aplerbeck, um ihre sinnlose Zerstörung zu verhindern.

Anton Kalt wurde von der amerikanischen Militärführung zum Ortsbürgermeister von Aplerbeck ernannt. Sechs Wochen lang war er dann Bürgermeister – bis dass die



FOTO: IN-STADTMAGAZINE

Engländer kamen und den Kommunisten absetzten.

Anton Kalt erlernte den Beruf des Bergmanns und arbeitete zunächst auf der Zeche Freie Vogel & Unverhofft in Schüren bis zu ihrer Stilllegung im Jahr 1925. Im Alter von 16 Jahren nahm er als Meldereiter der Roten Armee am Ruhraufstand teil. Nach 1925 war er als Arbeiter auf der Aplerbecker Hütte tätig. In der Nacht vom 2. auf den 3. März 1933 wurde er zusammen mit seinem Bruder Hans von den Nazis verhaftet, acht Wochen von der Gestapo in der Dortmunder Steinwache ge-

foltert und dann ins KZ Esterwegen gebracht. Nach seiner Entlassung arbeitete er ab 1940 wieder als Bergmann auf der Zeche Kaiserstuhl in der Dortmunder Nordstadt.

Anton Kalt, der mit dem Maler und überzeugten KPD-Mitglied Hans Tombrock politisch eng verbunden war, beteiligte sich nach dem Zweiten Weltkrieg maßgeblich am Wiederaufbau der KPD in Dortmund. Von 1946–1964 leitete er – trotz seiner Parteizugehörigkeit – den Dortmunder Stadtreinigungsbetrieb.

Quelle: Wikipedia

„Senioren – Fit im Netz“

Die Stadtbibliothek in Aplerbeck bietet im November (Termin: Mittwoch, 27.11.2019 Kurs 1 und 04.12.2019 Kurs 2, von 9.30 – 11.30 Uhr) einen Kurs für ältere Menschen an, in dem der Umgang mit Tablets erlernt wird. Beim ersten Termin werden allgemeine Funktionen eines Tablets erklärt. Beim zweiten Termin wird spezifisch auf „Apps“ und „Tablet-Einstellungen“ eingegangen.

Es ist sinnvoll, an beiden Kursen teilzunehmen, da diese aufeinander aufbauen. Die Veranstaltungen finden in Kooperation mit dem Seniorenbüro Aplerbeck statt. Eine Anmeldung bis 1 Woche vor Veranstaltungsbeginn ist erforderlich.

→ Adresse: Köln-Berliner Straße 31, 44287 Dortmund; Tel: 0231 445041



**Spar- und Bauverein eG
Dortmund seit 1893**

Für alle Genossenschaftsmitglieder!
**DAS NEUE SPARBAU
SERVICEPORTAL**

Rund um die Uhr, rund ums Wohnen, rund ums Sparen – demnächst mit dem Serviceportal der Sparbau!

Faires Wohnen mit Sparbau.
In der Genossenschaft zu Hause.



von H. Dieter Neumann Feuer in den Dünen

Auf den ersten vier Seiten stirbt bereits eine vierköpfige Urlauberfamilie in Dänemark durch ein Feuer und ein paar Seiten weiter wird auf einer Fähre im nordfriesischen Wattenmeer ein Passagier vergiftet – so actionreich startet der Kriminalroman „Feuer in den Dünen“ von H. Dieter Neumann. Das Giftopfer, der Deutsche Ludger Möller, hatte seinen Wohnsitz in Dänemark, weshalb eine deutsch-dänische Sonderkommission gebildet wird.

H. Dieter Neumann setzt, wie in den fünf Romanen davor, auf seine Protagonisten Oberkommissarin Helene Christ, kommissarische Leiterin der Flensburger Mordkommission, ihren Kollegen Kommissar Nuri Önal und den „Grauen“, pensionierter ehemaliger Leiter der Mordkommission und Mentor von Christ. Das Team muss mit den dänischen Kollegen zusammenarbeiten und in Jütland sowie auf der Insel Amrun ermitteln. Helene Christ überschreitet gerne mal die „Grenzen“ bei dem Fall, da



immer neue Rechts- hilfeersuchen bei den dänischen Kollegen eingereicht werden, wenn wieder ein neuer Zeuge verhört werden muss oder die Ehefrau des Opfers in Gefahr ist – da macht die taffe Polizistin schon mal einen nicht genehmigten Allein- gang.

Gleichzeitig treibt im nördlichen Grenzland ein Feuerteufel sein Unwesen. Bereits zwei Ferienhäuser gingen in diesem Sommer dort in Flammen auf, eine Urlauberfamilie kam ums Leben. Die Ermittlungen gestalten sich schwierig und kommen erst richtig in Fahrt, als man merkwürdige Verflechtungen zwischen beiden Fällen entdeckt. Denn auch im Staate Dänemark ist so einiges faul ...

Kurzweiliger, spannender Kriminalplot mit viel Nordseefeeeling!

→ *Kriminalroman; 288 Seiten; EUR 12.00, E-Book EUR 9.99; ISBN 978-3-89425-630-2; Erscheinungsdatum: 08/2019*



Überstundenvergütung

Fünftel-Regelung

Für außerordentliche Einkünfte, die einmalig anfallen und eine Zusammenballung von Einkünften

beinhalten, gelten ermäßigte Besteuerungsregelungen – auch Fünftel-Regelung genannt. Die Zeichnung leitet sich daraus ab, dass

Evangelischer Gemeindetreff besteht seit 43 Jahren



Marlis Demski (mit roter Jacke) mit Besuchern und Drehorgelspielern.

Seit 43 Jahren leitet Marlis Demski ehrenamtlich den einmal wöchentlich stattfindenden Gemeindetreff in der evangelischen Georgs-Kirchengemeinde. Sie übernimmt die Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltungen, an denen regelmäßig ca. 75 Personen teilnehmen. Bei Kaffee, Kuchen und Schnitzchen bietet sie den Teilnehmern Raum für Gespräche.

Anschließend folgt ein kleines, jeweils wechselndes Programm, das von Marlis Demski organisiert und moderiert wird. Sie bereitet Spiele vor, organisiert oder hält selbst Vorträge und singt gemeinsam

Lieder mit den Besuchern – extra hierfür hat sie ein eigenes Liederheft erstellt. Gerne kommen auch externe Musikgruppen oder Vortragende aus den unterschiedlichsten Sparten ins Gemeindecafé und natürlich jeden Donnerstag die zahlreichen Besucher.

„Mir ist wichtig, dass alle Besucher zufrieden und fröhlich heimgehen und sich auf den nächsten Donnerstag freuen“, so Marlis Demski.

→ *Jeden Donnerstag von 14:30–16:30 Uhr sind Besucher im Café in der Ruinenstraße 37 willkommen! Auskünfte: Marlis Demski unter Tel. 0231/ 443742.*

Was macht das StadtbezirksMarketing in Aplerbeck?

Haben Sie sich schon mal gefragt, was das StadtbezirksMarketing in Aplerbeck für eine Funktion hat? Immer wieder liest man den Namen bei den unterschiedlichsten Veranstaltungen im Stadtbezirk in den Presseberichten. Zum besseren Verständnis gehen wir mal ins Jahr 2000 zurück – als alles begann ... Die Stadt Dortmund hat das StadtbezirksMarketing im Jahre 2000 ins Leben gerufen und 2003 wurde aus diesem befristeten Förderprojekt der Verein StadtbezirksMarketing Dortmund e. V. gegründet. Der Verein möchte die Dortmunder Stadtbezirke aufwerten und ihre Attraktivität für die Bewohner, für Institutionen und Gewerbetreibende steigern. Jeder Stadtbezirk ist mit zwei Mitgliedern (Bezirksbürgermeister und Amtsstellenleiter) im Verein StadtbezirksMarketing Dortmund e. V. vertreten. Weitere Mitglieder sind die Stadt Dortmund, und beratend die Industrie- und Handelskammer, die Handwerkskammer, der Einzelhandelsverband und die Wirtschaftsförderung. Sie bestimmen gemeinsam über die Aufgaben und Finanzen des Vereins und finanzieren alle Projekte und Maßnahmen, die die Stadtbezirke im Rahmen ihres StadtbezirksMarketings durchführen.

Jeder Stadtbezirk hat eine eigene Lenkungsgruppe, die das Stadtbezirksmarketing im Ort repräsentiert. Meist gibt es zusätzlich noch Marketing-, Projekt- oder



Ein Teil der Mitglieder des Aplerbecker StadtbezirksMarketings mit Gast Christian Oecking, dem Vorsitzenden des StadtbezirksMarketings Dortmund e. V. (2. Reihe 1. v. r.)

Arbeitsgruppen. In Aplerbeck setzt sich die Lenkungsgruppe aus dem Bezirksbürgermeister Jürgen Schädel, dem Amtsstellenleiter Michael Rohde, dem Vorsitzenden des Aplerbecker Gewerbevereins, Klaus Gerhardt, Sandra Eull und Jeanette Miksch von der Sparkasse Aplerbeck, Bernhard Fuest vom Aplerbecker Förderkreis, Dr. Georg Eggenstein vom Aplerbecker Geschichtsverein, Ulrich Krüger von der Projektgruppe „Kunst im Fenster“, Anette Göke von der VHS, Ralf Finger von der Wirtschaftsförderung Dortmund und Cornelius Boensmann vom Jugendamt Dortmund zusammen. Ergänzt wird die Gruppe durch die freien Mitarbeiterinnen Birgit Mader und Silke Fischer. Der jeweilige Bezirksbürgermeister hat den Vorsitz und beruft engagierte Vertreter aus Gruppen, Vereinen und Verbänden in dieses

Gremium. Nun kommen wir zur Beantwortung der Frage, was das StadtbezirksMarketing Aplerbeck eigentlich macht: Es macht sich stark für die unterschiedlichsten Veranstaltungen im Stadtbezirk – ob es sich um bereits etablierte Feste wie den Kunstmarkt oder den Apfelmarkt handelt oder um neue Feste und Veranstaltungen, die nach Vorschlägen und Ideen ins Leben gerufen werden – zum Beispiel der Familientag, Markt im Park, Winterglühn oder das Bierfest. Aber auch die Förderung von Kultur, das Begehen von Gedenktagen, wie dem „Tag des Friedens“, Unterstützen von Veranstaltungen des Familienbüros oder der Stadtbibliothek, Musikveranstaltungen wie „Jazz im Keller“ oder Geschäftsleerständen entgegenzuwirken sowie die Weihnachtsbeleuchtung zu stellen,



gehören dazu. Aber auch Schulen und Vereine werden in den Ortsteilen finanziell unterstützt (Matinszug in Lichtendorf, der Steigerturm in Berghofen, oder das Ersetzen des zerstörten Nashorns der Friedrich-Ebert-Grundschule in Schüren, usw.). Damit Aplerbeck auch nach außen bekannt wird, wird eine Aplerbecker Facebookseite betrieben und die in diesem Jahr installierte Aplerbeck Webcam vermittelt Eindrücke vom Ort.

„50.000 Euro (Stand 10. Oktober) wurden bereits vom StadtbezirksMarketing 2019 investiert. Für 2020 wurden einige Projekte bereits beschlossen, die nach und nach umgesetzt werden. Die Aplerbecker können sich auf die eine oder andere Überraschung freuen“, so Amtsstellenleiter Michael Rohde. Hier wurde noch längst nicht alles aufgezählt, was das StadtbezirksMarketing für den Ortsteil bewerkstelligt. Übrigens wird ja alles für die Bürger ins Leben gerufen – deshalb wären deren Vorschläge und Ideen hilfreich für die Vertreter der Lenkungsgruppe.

→ *Möchten Sie sich auch für Ihren Stadtbezirk einsetzen? Kontakt zu Ihrem StadtbezirksMarketing: bvst-aplerbeck@stadtdo.de*

Fachbetrieb für Orthopädieschuhtechnik in Berghofen

In ihrem Fachbetrieb für Orthopädieschuhtechnik an der Berghofer Straße 194 bietet die Orthopädieschuhmachermeisterin Beate Weigand ein an den individuellen Bedürfnissen des Fußes orientiertes Angebot an. Hier stehen kompetente und ausführliche Beratung sowie individuelle Maßanfertigungen im Vordergrund. Zum Dienstleistungsangebot gehören insbesondere ein vielfältiges Angebot an Einlagenversorgungen sowie orthopädische Schuhe, Schuhzurichtungen und die klassische Schuhreparatur.



Orthopädieschuhmachermeisterin Beate Weigand

→ *Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 9–13 und von 15–18 Uhr sowie Samstag von 9–13 Uhr. Montags geschlossen!*

ORTHOPÄDIESCHUHTECHNIK
WEIGAND

- Orthopädische Schuhe
- Einlagen nach Maß
- Orthopädische Schuhzurichtungen
- Schuhreparatur

Tel. 0231 / 4080-591 · Fax 0231 / 4080-593
Berghofer Str. 194 · 44269 Dortmund · beateweigand@aol.com

KANZLEI
DIRK HORTIG

STEUERBERATUNG
Landwirtschaftliche Buchstelle

Bahnhangstraße 1a • 44289 Dortmund
Telefon 0231 940011-0 • info@kanzlei-hortig.de
www.kanzlei-hortig.de

Überstunden

Diese ermäßigten Besteuerungsregeln sind nach einer aktuellen Entscheidung des Finanzgerichts Münster auch für Überstundenvergütungen anzuwenden, die für über mehrere Jahre geleistete Mehrarbeit in einer Summe ausbezahlt werden (Urteil vom 23.5.2019, Az. 3 K 1007/18 E). Im Streitfall ging es um 330 geleistete Überstunden, die aufgrund der Beendigung des Arbeitsverhältnisses in einer Summe ausbezahlt wurden. Nach Ablehnung durch das

Finanzamt gab das Finanzgericht dem Arbeitnehmer jedoch recht.

Begründung

Überstundenvergütungen können steuerlich nicht anders behandelt werden als eine Nachzahlung für die reguläre Arbeitsleistung. Die Vergütung ist dem Kläger, was nach dem Zweck der ermäßigten Besteuerung erforderlich ist, „zusammengeballt“ zugeflossen. Werden Überstundenvergütungen für zurückliegende Zeiträume gezahlt, die mindestens zwei unterschiedliche Kalenderjahre betreffen, sollte stets geprüft werden, ob die Fünftel-Regelung zu einer niedrigeren Besteuerung führt. Die Anwendung ist dann vom Steuerpflichtigen zu beantragen.

Dirk Hortig, Steuerberater

„Elias“-Oratorium war DAS Kulturereignis in Aplerbeck



Norbert Staschik (Mitte) hatte die Gesamtleitung.

Der Konzertchor Aplerbeck, der in diesem Jahr sein 15-jähriges Jubiläum feiert, machte sich und den Zuhörern zum Abschluss der Festwoche anlässlich des 150-jährigen Bestehens der Großen Kirche selbst das größte Geburtstagsgeschenk, indem er unter der Leitung von Norbert Staschik und mit Mitgliedern der Neuen Philharmonie Westfalen sowie vier Gesangs-solisten das „Elias“-Oratorium auf höchstem musikalischen Niveau präsentierte.

Dieses romantische Oratorium von Felix Mendelssohn-Bartholdy über die Geschichte des biblischen Propheten Elias ist eines der größten und schönsten der Musikgeschichte, und ist angelegt für einen teils achtstimmigen Chor, großes Sinfonieorchester und vier Gesangs-solisten. Das Oratorium beinhaltet die Erzählung über den Propheten Elias aus dem 1. und 2. Buch der

Könige des Alten Testaments. Allerdings gibt es auch einige wenige „Ausflüge“ ins neue Testament.

Es handelt von Elias Kampf gegen die Jahwe abtrünnig gewordenen Israeliten, seiner Prophezeiung einer mehrjährigen Dürre, der Auferweckung eines toten Kindes, dem einsetzenden Regenwunder, Elias Flucht in die Wüste sowie seiner Begegnung mit Gott am Berg Horeb. Er zieht wieder mit neuem Mut zum Kampf gegen die Götzenanbeter aus und fährt am Ende seines Lebens in einem feurigen Wagen gen Himmel. Der Schluss kündigt dann die Ankunft des Messias an, der sein Wirken fortführen wird. Die Himmelfahrt sollte eigentlich nach Mendelssohns Willen das Stück beenden. Aber sein Berater Pfarrer Julius Schubring brachte ihn dazu, noch einen Anhang zu komponieren, der mit prophetischen Hinweisen auf einen kommenden Messias (aber nicht expli-



(v. l.) Jessica Jones, Viola Löchter, Jens Zumbült und Gerrit Miehle – die Solisten bei der Elias Aufführung.



Kantor Norbert Staschik

zit auf Christus) eine Verbindung zum Neuen Testament herstellt.

„Der „Elias“ ist nicht wie ein übliches Oratorium, sondern ist eigentlich eine Oper ohne Bühnenbild“, so Norbert Staschik. Insgesamt 90 Akteure sorgten für ein Spannungsfeld lyrischer Zuversicht und dramatischer Gewalt sowie musi-

kalischer Höchstleistungen in der Großen Kirche.

Ein überragender Chor, ein tolles Orchester und die vier hervorragenden Solisten Jessica Jones (Sopran), Viola Löchter (Alt), Jens Zumbült (Tenor) und ein stimmgewaltiger Gerrit Miehle (Bass) als Elias, vereint unter der versierten Leitung von Kantor Norbert Staschik, bescherten den Zuhörern einen einzigartigen Musikgenuss, der auch das Publikum im Konzerthaus mehr als zufriedenstellen würde!

→ Wer den Elias verpasst hat, kann sich am 22.12. von den Fähigkeiten des Konzertchores Aplerbeck und seines Leiters, Norbert Staschik, beim Weihnachtsoratorium in Auszügen (Kantaten 1-3) von J.S. Bach, überzeugen. Große Kirche Aplerbeck, Märtnmannstraße 1316-18 Uhr

Ein neuer Pflegedienst in Aplerbeck



Volker Herbert
Marsbruchstraße 133f
44287 Dortmund

☎ 0172 4026459
☎ 0231 44423907
☎ 0231 44423909

✉ hilfe@ambulante-pflegewelt.de
🌐 www.ambulante-pflegewelt.de



24 h
erreichbar

Seit dem 1. September gibt es in Aplerbeck einen neuen Pflegedienst: die Ambulante PflegeWELT. Inhaber Volker Herbert hat 20 Jahre Erfahrung in der Altenpflege gesammelt, sechs davon als Pflegedienstleitung. Er und sein fünfköpfiges Team verfügen über viel Erfahrung und Kompetenz in der Grund- und Behandlungspflege. Es werden auch Betreuungsleistungen für Patienten ab Pflegegrad 1 angeboten. Vier Stunden im Monat kann der Pflegedienst für hauswirtschaftliche Tätigkeiten, Begleitung zum Arzt, Freizeit-

gestaltung, Behördengänge usw. mit der Pflegekasse abrechnen. Die Kasse zahlt aber nur, wenn die Tätigkeiten von einem Pflege-oder Betreuungsdienst ausgeführt werden. „Besonders am Herzen liegt uns eine individuelle Pflege und Versorgung unserer Patienten. Um ein vertrauensvolles Verhältnis herzustellen, wenden wir das Prinzip der Bezugspflege an, in der eine ganzheitliche und individuelle Pflege eines Pflegebedürftigen durch möglichst eine Bezugspflegekraft durchgeführt wird“, so Volker Herbert.

Zwei Chöre und zwei Jubiläen



Die Große Kirche ist stolze 150 Jahre alt, aber die belegte Chorarbeit in der evangelischen Gemeinde dauert bereits seit 195 Jahren an. Als ältester Kirchenchor der westfälischen Landeskirche kann der 1824 gegründete evangelische Kirchenchor Aplerbeck auf eine lange und bewegte Geschichte zurückblicken.

Lehrer Riese hat ihn seinerzeit gegründet und später die Leitung seinem Sohn übergeben, der den Chor dann bis zur Jahrhundertwende leitete. Zu den größten Ereignissen des Chores gehörten die Einweihung der Großen Kirche Aplerbeck am 15.12.1869 und der Festakt zum 400. Geburtstag Martin Luthers im Jahr 1883. 1937 übernahm Diakon Wilhelm Koch die Chorleitung von Lehrer Linnigmann. Als einer der wenigen Chöre durfte der Chor auch während des zweiten Weltkrieges mit offizieller

Genehmigung weiter auftreten. 1974 übernahm Anne Germann die Chorleitung. Sie ging einige Kooperationen mit dem ev. Kirchenchor Mark und dem Kirchenchor von St. Ewaldi ein. Seit dem 1. April 2003 leitet Kantor Norbert Staschik den evangelischen Kirchenchor Aplerbeck und hat seitdem die Kirchenmusik in Aplerbeck wesentlich geprägt.

Darüber hinaus leitet er auch den Konzertchor Aplerbeck, den er am 15.01.2004 mit genau 15 Mitgliedern gegründet hatte, und der somit in diesem Jahr sein 15-jähriges Bestehen feiert. Am 4. Juni 2004 hatte der Chor mit der „Schöpfung“ von Haydn seinen ersten öffentlichen Auftritt. Mittlerweile ist der Konzertchor auf 73 Mitglieder angewachsen und hat es sich zur Aufgabe gemacht, große klassische Werke der Kirchenmusik, Oratorien und Messen – von der Barockzeit bis zur Gegenwart



Kirchenchor Aplerbeck um 1919

– aufzuführen. Die Aufführungen von Oratorien – der Johannes-Passion, dem Weihnachtsoratorium oder dem Elias Oratorium – haben immer wieder für neue Mitglieder im Chor gesorgt. Seit dem „Elias“ hat der Chor sich von 45 auf stolze 73 Sängerinnen und Sänger erweitert. Der Chor hat sich im Laufe der Jahre immer wieder musikalisch gesteigert, befindet sich auf einem sehr hohen Niveau und wächst mit seinen Aufgaben, wie man beim Elias Oratorium deutlich hören konnte. Für 2020 steht Ende April eine Chorreise zum Deutschen Chorfest in Leipzig an. Der Konzertchor Aplerbeck wird dort ein 20-minütiges Konzert gestalten.

Die Johannes-Passion und das Weihnachtsoratorium stehen für die nächste Saison natürlich auch auf dem Spielplan und in der Orgel-Festwoche anlässlich der 150 Jahre Orgel in der Großen Kirche

wird u. a. das Requiem von Gabriel Fauré für Chor und Orgel uraufgeführt.

Der Konzert- und Kirchenchor mit seinem Leiter Norbert Staschik hat Kirchenmusik im Stadtbezirk Aplerbeck zu einer der besten in ganz Dortmund gemacht. Die Aplerbecker Kirchenmusikfreunde wissen dies bereits seit längerer Zeit – jetzt muss es nur noch der Rest von Dortmund mitbekommen!

→ Übrigens: Der Konzertchor Aplerbeck freut sich jederzeit über notensichere, chorerfahrene Sängerinnen und Sänger. Kontakt: Norbert Staschik: n.staschik@georgsgemeinde.de; Der Konzertchor Aplerbeck probt jeden Donnerstag von 20:15 – 22:00 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat von 10:00 – 13:00 Uhr im Gemein-dehaus, Ruinenstraße 37, 44287 Dortmund

Die anonyme Bestattung – Für Hinterbliebene selten die beste Entscheidung!

Viele Menschen entscheiden sich für eine anonyme Grabstelle, weil sie ihren Nachkommen den Aufwand der Grabpflege ersparen möchten. „Ich möchte nach meinem Tod niemandem zur Last fallen“, hören wir immer wieder im Rahmen unserer Vorsorge- und Trauergespräche“, sagt Achim Kuhnert vom Bestattungshaus Kuhnert. „Der Nachteil der absoluten Anonymität wird dabei billigend in Kauf genommen. Doch gerade mit dieser Anonymität können manche Hinterbliebene später nur schwer umgehen. Trauernde verspüren ebenfalls häufig doch das Bedürfnis, ihre lie-

ben Verstorbenen an deren letzter Ruhestätte besuchen zu können. Daher gibt es inzwischen zahlreiche alternative Bestattungsformen, bei denen kein Grabpflegeaufwand entsteht. Aber auch bei anonymen Bestattungen besteht die Möglichkeit, einen würdevollen und individuellen Abschied zu gestalten“, erläutert Achim Kuhnert.

→ Das Bestattungshaus Kuhnert berät Sie gerne zu allen Themen der Bestattung und Vorsorge – kostenlos und unverbindlich. www.bestattungshaus-kuhnert.de oder telefonisch 0231 441440.

natürlich. menschlich. nah.

seit 1933

KUHNERT
BESTATTUNGEN & VORSORGE

Abteistraße 28
44287 Dortmund Aplerbeck
0231 453288

Bergmeisterstraße 9
44269 Dortmund Schüren
0231 441440

www.BESTATTUNGSHAUS-KUHNERT.DE

Steigerturm wurde zum Kunstmarkt

Beim vierten Kunstmarkt rund um den Steigerturm in Berghofen, wollte das Wetter erst nicht mitspielen. Nach einigen heftigen Regengüssen, die einigen Teilnehmern nasse Füße und Socken bescherten, gab es am späten Mittag dann das tollste Herbstwetter und 13 Künstler zeigten gutgelaunt auf dem kleinen aber feinen Kunstmarkt, was sie an neuen Werken in diesem Jahr in ihren Ateliers geschaffen hatten.



Bernd Ranke

Neu in der Künstlerrunde waren die drei Dortmunder Künstlerinnen Sinje Kollan, Anne Kost und Nina Tollkötter. Sie zeigten Einblicke aus ihrem Hofatelier vom Hof Wilberg in Berghofen, das sie im Dezember 2018 eröffneten.

nach Hause nehmen um zu schauen, ob das Werk ins traute Heim passt. Die Organisatorin des Marktes, Anette Göke, hatte einige ihrer farbenfrohen Menschenbilder dabei und viele nützliche Kunstobjekte in Form von Schlüsselanhängern oder Taschenspiegeln. Fotograf Hendrik Müller aus der Nordstadt zeigte Panoramafotografien vom öffentlichen Raum sowie von verlassenen Orten. Er inszenierte Modell- und Panoramafotografie in elektronischer und chemischer Form.

Bernd Ranke aus Wambel zeigte an seinem Stand, wie Silberschmuck aus Besteck entsteht – eine Gabel als Armreif, ein Löffel als Libelle oder Ringe aus Teelöffeln. Wer Silberbesteck hat und daraus ein bestimmtes Schmuckstück gefertigt haben möchte, bringt dem Hobbykünstler die Stücke und erhält daraus sein Schmuckstück, die restlichen Besteckteile sind die Bezahlung. Er bietet auch Schmuckkurse bei der VHS an. Wer also mal selbst „biegen,“ möchte – im November und Dezember gibt es noch freie Plätze.

Dagmar Knappkötter-Esch vom Designer-Lable AppelBeach aus Aplerbeck, hatte zahlreiche vegane Taschen aus PIÑATEX an ihrem Stand, den sie sich mit Seifenkünstlerin Kerstin Scherr teilte. Deren Seifen verbreiteten einen tollen Duft rund um den Steigerturm. Sandra Lamzatis, selbstständig als Designerin und Künstlerin, präsentierte filigranen Keramikschnuck und Anne Potthoff-Uniewski verkaufte Schona Kunst. In



v.l. Winfried Liebig, Anette Göke, Hendrik Müller, Jochen Pieper, Burghard Treude und Demir Deminoski.

der ehemaligen Galerie Uniewski hat sie übrigens noch einige wenige Bilder und Skulpturen, die man nach telefonischer Vereinbarung - Tel. 48 934 - noch erwerben kann. Die bekannte Dortmunder Künstlerin Bettina Brökelschen überzeugte mit farbenfrohen Acrylbildern und Demir Demiroski hatte ebenfalls farbenfrohe Bilder sowie

noch einige kleinere Skulpturen im Gepäck. Viele fleißige Helfer vom Verein „Unsere Mitte Steigerturm“ sorgten mit selbstgebackenen Kuchen, Waffeln und anderen kulinarischen Genüssen für das leibliche Wohl. Musikalische Begleitung kam von der Band „Da Capodaster“ und rundete einen gelungenen Kunstmarkt ab.

Fußpflege, die von der Krankenkasse gezahlt wird?

GESCHENK-GUTSCHEIN
Schenken Sie Ihren Lieben ein Verwöhrungsprogramm für ihre Füße

PODOLOGISCHE PRAXIS Heike Mizgalski

- Kassenzulassung -
44269 Dortmund
Schürerstraße 204
Telefon: 02 31 - 45 68 29
Termine n. Vereinbarung

Podologin Heike Mizgalski in Schüren behandelt diabetisches Fußsyndrom, starke Hornhautbildung, Druckstellen, Hühneraugen, Warzen, Nagelpilz und eingewachsene Fußnägel. Diabetiker können als Ausnahmegruppe von den Kassen (gesetzlich wie privat) eine Heilmittelverordnung zur medizinischen Fußpflege vom Arzt erhalten.

Die erfahrene Podologin hat eine **KASSENZULASSUNG** und gibt gerne Auskunft, wie man diese Heilmittelverordnung bekommt.

Neuer Opel Corsa: Die Erfolgsstory geht in den sechsten Akt

Ein Kleinwagen zur Mobilisierung breiter Gesellschaftsschichten, zu einer Zeit, in der Autofahren noch echter Luxus war: Diesen Anspruch verkörperte seinerzeit der Opel Kadett. Denn mit dem Kadett stellte Opel bereits 1936 ein erwachsenes Auto zum erschwinglichen Preis vor. Mit Kadett A und B startete die Marke mit dem Blitz in den Wirtschaftswunderjahren der Sechziger und frühen Siebziger

te sind weit mehr als 13,6 Millionen Exemplare vom Band gelaufen. Jetzt schlägt der Kleinwagen-Bestseller das sechste Kapitel auf – wie gewohnt mit vielen Technologien, die Kunden sonst nur aus höheren Fahrzeugklassen kennen, und bestens gerüstet für alle Anforderungen der Zukunft. Denn der Opel Corsa fährt erstmals auch rein elektrisch vor.

Topmoderne Motoren, tiefe Sitz-



FOTO: OPEL MEDIA

Charakteristisch für die sechste Corsa-Generation: die coupéhafte Dachlinie.

dann so richtig durch – der Kadett entwuchs dabei in Richtung Kompaktklasse. Womit sich unterhalb des klassischen Einstiegersmodells der Rüsselsheimer eine Lücke auftat. Höchste Zeit für einen neuen, einen echten Kleinen – Zeit für den Corsa. Dieser entwickelte sich seit seinem Start 1982 aus dem Stand zum Erfolgsträger für Opel. Bis heu-

position, sportliches Handling

Die sechste Corsa-Generation zeigt sich effizienter, moderner und dynamischer denn je. Zum Start des neuen 4,06 Meter langen Fünftürers stehen besonders wirtschaftliche Benzin- und Diesellagregate in Leistungsstufen von 75 bis 130 PS zur Verfügung. Was alle Antriebsoptionen verbindet: Sie bieten viel Fahr-

spaß bei kleinem Spritdurst. Agiles Fahrverhalten trifft so auf sparsamen Verbrauch und vorbildliche Emissionswerte: Die Antriebspalette glänzt durch die Bank mit signifikanten Verbesserungen gegenüber dem Vorgänger.

Den sportlichen Gesamteindruck unterstreichen die konsequente Leichtbauweise und die niedrige Sitzposition des Fahrers. Hinzu kommen das von den Opel-Ingenieuren mit feiner Hand abgestimmte Chassis, die hohe Lenkpräzision sowie ein hohes Maß an aktiver und passiver Sicherheit. All diese Qualitäten bringt der Newcomer schon in der Basisversion (ab 13.990 Euro) mit. Generation Nummer sechs überzeugt mit topmodernen Assistenz- und Infotainment-Systemen und einem herausragenden Preis-Leistungsverhältnis. Erstmals ist in diesem Segment auch eine komfortable Achtstufen-Automatik im Angebot. Mehr Technologie und Dynamik gab es zu diesem Preis beim Opel Corsa noch nie. Die Benziner- und Diesel-Modelle werden in drei neuen Ausstattungslinien angeboten: als Edition für attraktive 15.850 Euro, als Elegance mit reichlich Komfortfeatures an Bord (ab 17.850 Euro) sowie als besonders sportliche GS Line (ab 19.880 Euro).

100 % elektrisch und bereit für die Zukunft

Der neue Opel Corsa-e (ab 29.900 Euro) bietet als reines Elektroauto mit 136 PS eine komfortable Reichweite von bis zu 300 km, schnelles Aufladen und sportliche Performance. Kunden können dabei kräftig von Steuervorteilen und Förderprogrammen für E-Mobilität profitieren: Die Bemessungsgrundlage zur Ermittlung des zu versteuernden geldwerten Vorteils – „Dienstwagensteuer“ – soll sich ab dem 1. Januar 2020 ein weiteres Mal auf dann 0,25% halbieren, es gibt finanzielle Unterstützung für die Ladeinfrastruktur, batterie-elektrische Fahrzeuge wie der Corsa-e sind Kfz-Steuerbefreit, und die Energiekosten pro gefahrenem Kilometer sinken deutlich im Vergleich zu konventionellen Antrieben.

Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) listet den Corsa-e als förderfähiges Elektrofahrzeug, so dass Käufer des Opel-Stromers den Umweltbonus von bald 6.000 Euro in Anspruch nehmen können.

→ Der Elektro-Corsa hat eine 50 kWh-Batterie. Reichweite nach WLTP: 330 km.

Fröhliche Morgensonne
Alle Gäste sind bei uns jederzeit willkommen!

Feiern aller Art bis 100 Personen
Sonntagsbuffet · wöchentlich wechselnde Tageskarte und Mittagsmenü

Ab 15. Nov. Wildkarte, Grünkohlessen, Gänsebraten auf Bestellung

MO | DO | FR | SA | SO | FEIERTAGS ab 11 Uhr
DI ab 15 Uhr | MI Ruhetag

Erreichen können Sie uns auch unter 0174 176 56 57

Abteistr. 29 · 44287 Dortmund · Tel. 0231-94 15 84 1

MIT RÜSCHKAMP FRÜHBUCHERRABATT!

NUR BEI RÜSCHKAMP
INKL. **2.705€**
FRÜHBUCHER-VORTEIL !!!

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

DER NEUE CORSA ALS R-EDITION

mit neuem 1.2l Motor 55 kW (75 PS) EURO 6d (nur 4,2 l/100km gem. NEFZ)

Ausstattungs-Highlights unseres Frühbucher Angebotes:

- Beheizbares Lederlenkrad
- Sitzheizung, mehrstufig, Fahrer und Beifahrer
- 5-Türen serienmäßig
- Parkpilot, Einparkhilfe hinten
- Power Orange Metall Lackierung
- Spurhalte-Assistent
- Verkehrszeichenerkennung
- 5" Touchscreen mit Bluetooth Freisprecheinrichtung, USB + Sprachsteuerung
- Frontkollisionswarner mit autom. Gefahrenbremsung und Fußgängererkennung
- intelligenter Tempomat, Klimaanlage, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung/Funk, Airbags, Berg-Anfahr-Assistent, ABS, ESP®Plus, TPPlus, RDKS, Tagfahrlicht, Isofix, Müdigkeitserkennung, elektrische Außenspiegel, getönte Wärmeschutzverglasung u.v.m.

EINFÜHRUNGSANGEBOT NUR 14.980€

ODER **CLEVER GELEAST**

OHNE ANZAHLUNG MTL. 139€

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert/CO₂-Emission in g/km kombiniert/Effizienzklasse: 4,1 / 93 / A.

Irrtum/Zwischenverkauf vorbehalten. * Leasingbeispiel der Opel Leasing GmbH, für die wir als ungebundener Vertreter tätig sind: Laufzeit 36 Monate, Leasing-Sonderzahlung 0 €, effektiver Jahreszins 3,55%, gebundener Sollzins 3,49%, Gesamtfahrleistung 15.000 km (+Freigrenze 2.500 km), zzgl. 890€ Überführungskosten, Gesamtkreditbetrag 16.895 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag* 5.004 €
*Der voraussichtliche Gesamtbetrag setzt sich aus der Summe der Leasing-Sonderzahlung, mtl. Leasingraten und eventuell gefahrener Mehr-/Minderkilometer zusammen.

Rüschkamp
www.opel-rueschkamp.de

44145 Dortmund · Evinger Str. 20-24 · Tel. 0231 / 31 72 75-0
59368 Werne · Lünener Str. 41 · Tel. 02389 / 98 40-0
44532 Lünen · Viktoriastr. 73 · Tel. 02306 / 2 02 03-0
59379 Selm · Kreisstraße 92 · Tel. 02592 / 9 34-0
59348 Lüdinghausen · Seppenrader Str. 17 · Tel. 02591 / 79 79-0
Franz Rüschkamp GmbH & Co. KG

Der neue PEUGEOT 208: elektrisch, markant und komfortabel

PEUGEOT bringt Ende November 2019 den neuen PEUGEOT 208 gleich mit drei verschiedenen Motorenvarianten auf den Markt: als Benziner, Diesel sowie als vollelektrische Version PEUGEOT e-208. Optisch fällt der neue Kleinwagen durch sein sportliches, an die Coupé-Limousine PEUGEOT 508 angelehntes Design auf. Die französische Automarke hat den neuen PEUGEOT 208 mit einer

Vielzahl an Fahrerassistenzsystemen ausgestattet, die zuvor nur höheren Segmenten vorbehalten waren. Außerdem führt das neue Modell mit dem 3D-Kombiinstrument die nächste Generation des PEUGEOT i-Cockpit® ein. Der neue PEUGEOT 208 ist ab 15.490 Euro erhältlich, die Elektro-Variante PEUGEOT e-208 gibt es zum Einstiegspreis von 30.450 Euro.

Sportlich-frisches Design
Mit seinem markanten Außendesign spiegelt der neue PEUGEOT 208 die Höherpositionierung der Marke wider. Die neue Generation ist neun Zentimeter länger (4,06 m) und drei Zentimeter tiefer (1,43 m) als ihr Vorgänger. So besitzt das neue Modell eine gestreckte, klare Linienführung und einen sportlichen Auftritt. Die Frontpartie wird von einer markanten

Lichtsignatur mit den bekannten drei Krallen und den vertikalen Full-LED-Scheinwerfern (je nach Version) dominiert.

Am Heck übernimmt der neue PEUGEOT 208 die horizontale, schwarz-glänzende Blende, die auch die Modelle PEUGEOT 3008, 508 und 5008 ziert. Auf Anhub fällt der Blick auf die coolen, dreiteiligen Rückleuchten.

3D im neuen PEUGEOT i-Cockpit®
Im neuen PEUGEOT 208 finden Kunden die neueste Generation des PEUGEOT i-Cockpit®. Es besteht aus einem höher ins Blickfeld gerichteten neuen 3D-Kombiinstrument, einem bis zu 10 Zoll Touchscreen und einem kompakten Multifunktionslenkrad. Intuitiv und ergonomisch zugleich ist der Schalthebel des Acht-Stufen-Automatikgetriebes (EAT 8) mit Shift and Park by Wire-Funktion. In Kombination mit den Tasten am Lenkrad trägt er zum entspannten und komfortablen Fahrgefühl bei. Informationen wie Geschwindigkeit und Drehmoment werden durch die hohe Position des 3D-Kombiinstrumentes stets im Sichtfeld des Fahrers digital angezeigt. Die wichtigen Hinweise liegen dabei näher am Auge. Dadurch

steigt die Reaktionsfähigkeit um eine halbe Sekunde.

Assistenzsysteme aus höheren Segmenten

Mit neuen Fahrerassistenzsystemen ebnet der neue PEUGEOT 208 den Weg zum halb-autonomen Fahren. Die Auswahl an Assistenzsystemen der jüngsten Generation gehört zu den besten im Segment. Dank Mirror Screen können die Funktionen des Smartphones über den Touchscreen genutzt werden. Die Funktion ist mit Mirrorlink®, Android Auto™ und Apple Carplay™ kompatibel. Der neue 208 ist in fünf Ausstattungslinien erhältlich: Like, Active, Allure, GT Line und GT. Dabei ist die Linie GT dem PEUGEOT e-208 vorbehalten, die Linie Like ist ausschließlich für Modelle mit Verbrennungsmotor wählbar.

Rein elektrisch: Der PEUGEOT e-208

Der neue PEUGEOT 208 wird mit seiner Markteinführung auch in einer vollelektrischen Variante, dem PEUGEOT e-208, erhältlich sein. Der Elektromotor mit 100 Kilowatt (136 PS) entwickelt vom Stand aus ein maximales Drehmoment von 260 Nm mit 0 CO2-Emissionen

und ermöglicht seinen Passagieren eine geräuscharme und vibrationslose Reise. Während dieser wird der Fahrer in Echtzeit über die Funktionsweise des Antriebsstrangs über den Touchscreen stets informiert. Dank der großen Batterie erreicht der neue PEUGEOT e-208 eine Strecke von bis zu 340 Kilometern.



FOTO: PEUGEOT KOMMUNIKATION

Premiere des Peugeot 208 am Samstag, 23. November 2019: Autohaus Pflanz lädt zum vorweihnachtlichen Hüttenzauber ein

Zauberhaft schön ziert im November das Herbstlaub die Gegend rund um den Dortmunder PHOENIX See. Auch im Autohaus Pflanz am See findet Zauberhaftes statt: am 23. November ab 9 Uhr können Sie sich beim „Hüttenzauber“ vom Auftritt des brandneuen Peugeot 208 beeindrucken lassen. Während das „Löwenbaby“ bei seiner Premiere in sportlichem Dress die Krallen zeigt, duftet es im Autohaus in vorweihnachtlichem Ambiente nach köstlichen Waffeln, herzhafter Currywurst, vegetarischen Tortellini, leckerem Kakao und wärmendem Glühwein. Die festlich geschmückten Hütten

kommen im neu gestalteten Inneren des Autohauses besonders gut zur Geltung, zudem sind alle Besucher vor Wind und Wetter geschützt und können in Ruhe den neuen 208 erkunden.

„Wir freuen uns, den mutig und polarisierend gestalteten 208 im Rahmen des erstmalig bei uns stattfindenden Hüttenzaubers präsentieren zu können“, erklärt Pflanz-Geschäftsführer Felix M. Babilas. Die schon von anderen Pflanz-Festen bekannte Fotobox mit vielen lustigen Erinnerungsfotos direkt zum Mitnehmen darf natürlich nicht fehlen.



Sondermodell LADA TAIGA PUR

Wer sich für einen Lada 4x4 entscheidet, will ein Zeichen setzen, eine der wenigen russischen Automobillegenden bewegen und ganz nebenbei im unwegsamen Gelände keine bösen Überraschungen erleben. Der 4x4 ist das absolute Kultfahrzeug unter den Allradfahrzeugen – sein Potential und seine Vielseitigkeit haben ihn überall auf der Welt bekannt gemacht. „Exklusiv auf dem deutschen Automarkt stellen wir für unsere Kunden jetzt den LADA 4x4 in der Sonderedi-

tion TAIGA bereit“, freut sich Guido Dettmann, Geschäftsführer des Traditionsautohauses Dettmann. „Die Sonderedition besticht mit einem individuellen Zubehörpaket, das für raues und unwegsames Gelände gemacht wurde. Aber auch auf asphaltierten Straßen macht dieser Geländewagen jede Fahrt zu einem absoluten Erlebnis.“ Mit dem reichhaltig ausgestatteten 4x4 Urban erfüllt Lada vor allem die Wünsche der Großstädter: Komfort, Platzangebot und eine kompakte Karosserie (auch als 5-Türer mit zwei Fondtüren erhältlich) machen die Offroadlegende auch für den Stadtverkehr interessant.

→ Kraftstoffverbrauch l/100km: Inner-/außerorts/komb.: 12,2; 8,0; 9,5; Co2 216 g/km, Effizienzklasse G.



FOTO: LADA

4X4 HERBST-AKTION! Verlängert!

www.lada.de

4X4 TAIGA PUR

Abb. ähnlich **ab 12.700,-***

4X4 URBAN PLUS

Abb. ähnlich **ab 13.400,-****

***Lada 4x4 Taiga Pur, 1,7L, 61kW/83 PS, inkl. Taiga-Pur Paket, Allradantrieb, Nessi Grün Metallic, Schwellerchutzleisten, Seitenaufprallschutz, vollwertiges Reserverad, u.v.m. Begrenzte Stückzahl!**

****Lada 4x4 Urban Plus, 1,7L, 61kW/83 PS, inkl. Urban Plus Paket, Allradantrieb, LM-Felgen, Sitzheizung, elektr. FH und Seitenspiegel (beheizbar), vollwertiges Reserverad, Stoßfänger in Wagenfarbe u.v.m.**

Kraftstoffverbrauch l/100km: Inner-/außerorts/komb.: 12,2; 8,0; 9,5; Co2 216 g/km, Effizienzklasse G.

Autohaus Bernhard Dettmann GmbH & Co. KG
Tettenbachstr. 11-15 · 44329 Dortmund · Tel.: 0231 / 23716 · www.autohaus-dettmann.de

DER NEUE PEUGEOT 208

UNBORING THE FUTURE

GROSSE PREMIERE
AM 23.11.2019
AB 09:00 UHR

MOTION & e-MOTION

PEUGEOT

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

€ 149,- mtl.* Leasingrate für den **PEUGEOT Neuer 208 Like PureTech 75**

- Audioanlage
- Klimaanlage manuell
- Spurhalteassistent
- Verkehrsschilderkennung

AUTOHAUS PFLANZ
Ihr Autopartner im Revier

Bochum · Hanielstraße 10 · 0234/938800
Dortmund · Hörter-Bach-Allee 2 · 0231/516700
Gelsenkirchen · Grothustrasse 30 · 0209/925880
Herne · Holsterhauser Straße 175 · 02325/37280
www.autohaus-pflanz.de

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 4,8; außerorts 3,7; kombiniert 4,1; CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 94. CO₂-Effizienzklasse: A. Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.

Verbrauch und Emissionen wurden nach WLTP ermittelt und zur Vergleichbarkeit mit den Werten nach dem bisherigen NEFZ-Prüfverfahren zurückgerechnet angegeben. Die Steuern berechnen sich von diesen Werten abweichend seit dem 01.09.2018 nach den oft höheren WLTP-Werten. Über alle Details informiert Sie Ihr PEUGEOT Vertragspartner.

*Ein Kilometerleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für einen PEUGEOT Neuer 208 Like PureTech 75 55/5750 kW bei U/min (75/5750 PS bei U/min), Benzin 1199 cm³, Anschaffungspreis (Nettodarlehensbetrag): 14.686,- €, Leasingsonderzahlung: 2.000,- €, Laufzeit 48 Monate; (Anzahl) 48 mtl. Leasingraten à 149,- €; effektiver Jahreszins 2,99 %; Sollzinssatz (fest) p. a. 2,95 %; Gesamtbetrag 15.826,- €; Alle Preisangaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot für Privatkunden gültig bis zum 31.12.2019. Widerrufsrecht nach §495 BGB. Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze 2.500 km) sowie eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.



Kia Xceed: sportliche SUV-Alternative mit völlig eigenständigem, in Deutschland entwickeltem Design.



Die Topversion Platinum Edition verwöhnt mit einer sensorgesteuerten, elektrischen Heckklappe.

AutoAktuell

Fahrbericht Kia Xceed

Kia Xceed: Sportlicher Crossover in dynamischem Outfit

Die Erfolgskurve des Kia Ceed zeigt seit der Einführung der dritten Modellgeneration steil nach oben. Der Absatz in Deutschland hat sich gegenüber dem Vorgänger verdoppelt. Mit dem neuen Xceed sorgt der koreanische Autobauer weiter für frischen Wind: Trotz so erfolgreicher Konkurrenz innerhalb der Ceed-Modellfamilie gehen die Koreaner davon aus, dass sich rund 50 % aller Ceed-Kunden für den neuen Crossover Xceed ent-

scheiden werden.

Auto Aktuell nahm das vierte Mitglied der Ceed-Familie unter die Lupe.

Erster Eindruck: Der Kia Xceed sorgt für einen schnellen „Habenwollen-Effekt“! Mit seiner coupéartigen Dachlinie, der Front mit dem zurückhaltend geformten Tigermasen-Kühlergrill, der bulligen Heckansicht mit den schmalen Rückleuchten sowie

der großen Bodenfreiheit hebt sich der 4,40 Meter lange Xceed deutlich von seinen Schwestermodele ab. Als sportliche Alternative zu traditionellen SUVs tritt der Crossover emotionaler und dynamischer auf als einige Wettbewerber mit höherem Aufbau.

Zwölf Farben stehen – je nach Ausführung – zur Wahl: Unser Testfahrzeug in der gehobenen Ausstattungslinie „Platinum Edition“

kommt in edlem Cosmoblau daher, besser gefällt uns noch der neue, leuchtende Farbton Quantumgelb (echter Hingucker!).

Modernes, edles Interieur mit viel Platz

Da Fahrerinnen und Fahrer eines SUV oder Crossovers gern höher sitzen, bietet Kia beim Xceed eine im Vergleich zum Ceed um 4,4 Zentimeter erhöhte Sitzposition. Das erleichtert das Ein- und Aussteigen



10,25-Zoll-Navigation mit Bluetooth-Mehrfachverbindungen und Split-Screen-Funktion.

deutlich. Vorne wie hinten gehen die Kopf- und Beinfreiheit absolut in Ordnung, mit rund 1,85 Meter Körpergröße finden wir bequem Platz. Der Kofferraum hat ein Volumen von 426 bis 1378 Litern bei umgelegten Rücksitzlehnen und bietet neben Steckdose und Gepäckhaken einen höhenverstellbaren Ladeboden an. Und vorn? Mittig thront das neue, edle 10,25-Zoll-Touchscreen-Navi im Breitwandformat mit vielen Online-Diensten. Das voll-digitale Kombiinstrument mit 12,3 Zoll großem, hochauflösendem

Assistenzsystemen: ein serienmäßiger Frontkollisionsswarner, aktiver Spurhalteassistent, Müdigkeitswarner, Fernlichtassistent, Stauassistent sowie eine adaptive Geschwindigkeitsregelanlage mit Stop-and-Go-System sind an Bord. Ebenso ein intelligentes Parksyste, Spurwechselaassistent, Querverkehrswarner und eine Verkehrszeichenerkennung. Haben wir etwas vergessen? Vielleicht. Eines Tages, so heißt es, fährt das Auto ganz ohne unser Zutun. Gut, dass es heutzutage wenigstens noch ein Gas-



Das moderne Turbotriebwerke 1.4 T-GDI DCT7 beschleunigt in 9,5 Sekunden auf 100 km/h (Spitze 200 km/h)

Bildschirm und gestochen scharfer Grafik zeigt im Fahrbetrieb Tachometer und Drehzahlmesser als Rundinstrumente an und dazwischen ein Multifunktions-Display für Bordcomputer-Daten und Informationen zu Navigation, Audiosystem und Assistenzfunktionen.

Was gefällt uns im Innenraum besonders? Viele Soft-Touch-Oberflächen und Chrom-Applikationen an Armaturenbrett und Türverkleidungen verleihen dem Interieur ein edles Flair. Bequeme Sitze aus schwarzem Vollleder bieten guten Seitenhalt, sind vorn wie hinten (äußere Sitze) beheizt – und als nettes Gimmick ist eine Sitzbelüftung vorne inklusive! Wer gerne Musik hört, kann sich von einer JBL-Anlage mit acht Lautsprechern und 320 Watt Leistung beschallen lassen und im Sommer lässt das Schiebedach schneller die heiße Luft raus.

Breites Spektrum moderner Assistenztechnologien
Absolut überzeugend ist das Angebot an

pedal und Lenkrad gibt. Für die Freiheit, den 1,5 Tonner noch selbstbestimmt von A nach B zu bewegen.

Und das macht richtig Spaß: Mit dem 140 PS starken 1,4-Liter Turbobenziner sind wir mit gut abgestimmten DCT-Siebenstufen-Automatikgetriebe und einem maximales Drehmoment von 245 Nm flott unterwegs. Ein Fahrmodusschalter lässt uns zwischen Sport und Normal wählen. Der Xceed lenkt willig ein und durchleitet Kurven ohne zu große Seitenneigung. Das Fahrwerk lässt sich auch durch grobe Schlaglöcher nicht aus der Ruhe bringen.

Der Einstiegspreis für den Kia Xceed 1.4 T-GDI liegt bei moderaten 22.390 Euro. Ach ja: Sieben Jahre Garantie sind auch was wert ...

➔ **Kraftstoffverbrauch Kia Xceed 1.4 T-GDI DCT7 in l/100 km: kombiniert 5,9; innerorts 6,9; außerorts 5,3; CO₂-Emissionen in g/km 135; Energieeffizienzklasse B.**

Ein ehrliches Familienauto: der Lada Vesta SW

Wenn der Familienurlaub ansteht, muss das Auto zeigen, was es tatsächlich packt: Gepäck, Lasten, quengelnde Kinder und gestresste Väter stellen hohe Anforderungen an das Urlaubsgefahr. Familien haben dabei klare Ansprüche an ihr Auto: viel Platz, Funktionalität und Preiswürdigkeit. Dass sich komfortables, automobiles Reisen und eine geschonte Haushaltskasse keinesfalls ausschließen, demonstriert der 4,41 Meter lange Lada Vesta SW vorbildlich.

das im Multimediasystem mit 7“-Farbdisplay integrierte Navi*, das

während der Urlaubsfahrt. Übrigens: Holperstrecken steckt der



Der Lada Vesta SW: Entspannt am Urlaubsort ankommen.

zielsicher zum nächsten McDonald's navigiert. Ein Klimaautomatik mit Vorwahltemperatur* sorgt bei sommerlichen Hitzewellen für Abkühlung, Tempomat* und Bordcomputer sind hilfreiche Begleiter

Russe auch vollgepackt klaglos und entspannt weg.

Familienfreundlicher Frachtraum
Das Kofferraumvolumen von fast 500 Litern lässt eine ordentliche

Beladung zu, zur Erweiterung des Kofferraums lassen sich die Rücksitzlehnen umklappen, dann stehen 825 Liter zur Verfügung. Praktisch: Im Kofferraumboden finden sich gleich zwei Staubboxen mit Unterteilungen, deren Deckel man leicht herausnehmen oder senkrecht stellen kann.

Fazit: Der Vesta SW bietet eine Menge Platz und ist für die Familie auf Reisen ein idealer Begleiter. Mit 13.490 Euro ruft der russische Autobauer für die 102 PS starke Einstiegsversion „Basis“ einen familienfreundlichen Kaufpreis auf. Zudem halten zahlreiche Lada-Vertragshändler zum Jahresendspurt Vorführwagen in Top-Ausstattung bereit.

➔ **SW Luxus*



Der neue Kia Xceed. Mit Habenwollen-Effekt.



Kia Xceed 1.0 T-GDI ED 7
für € 19.450,-

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Der neue Kia Xceed – unser neuestes Mitglied der erfolgreichen Kia Ceed Familie – löst durch sein sportliches Crossover-Design und seine dynamische Silhouette einen echten Habenwollen-Effekt aus. Dank erhöhter Sitzposition, intelligenten Assistenzsystemen¹ und der 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie*, das Kia Qualitätsversprechen, bringt er Sie zudem komfortabel ans Ziel. Sie wollen ihn haben? Dann fahren Sie ihn bei uns Probe!

Erhöhte Bodenfreiheit • LED-Frontscheinwerfer • Geschwindigkeitsregelanlage¹ • Frontkollisionsswarner¹ • Fernlichtassistent¹ • Aktiver Spurhalteassistent¹ • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Xceed 1.0 T-GDI ED 7 (Super, Manuell (6-Gang)), 88 kW (120 PS), in l/100 km: innerorts 6,8; außerorts 5,0; kombiniert 5,7. CO₂-Emission: kombiniert 130 g/km. Effizienzklasse: B.²

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Xceed bei einer Probefahrt.

Autohaus Bernhard Dettmann GmbH & Co.KG

Tettenbachstraße 11-15 • 44329 Dortmund
Tel.: 0231 / 23716
www.autohaus-dettmann.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

¹ Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

² Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.



Die schmalen eingelassenen Voll-LED-Scheinwerfer sprechen für die japanische Formensprache.



AutoAktuell

Fahrbericht Mazda CX-30

Der neue japanische Crossover-SUV

Mazda hat kürzlich das neue Modell in der Kompaktklasse vorgestellt: Der Mazda CX-30 basiert als mittlere SUV-Variante auf dem Mazda 3. Auto Aktuell fuhr den Mazda CX-30 in der Selection-Version.

Optisches Gesamt-Highlight

Auch bei diesem Modell sticht das Kodo-Design optisch wieder positiv heraus. Für die japanische Formensprache sprechen insbesondere die schmalen eingelassenen Voll-LED-Scheinwerfer. Unser Testfahrzeug in der Farbe „Soul Red Crystal M“ besticht mit schlichter Eleganz. An der Flanke

wurden sanfte Rundungen bevorzugt, die bei Lichteinfall oft ein „S“ erscheinen lassen. Die fließende Linienführung unterstreicht das coupéhafte Erscheinungsbild. Die prägnanten schwarzen Planken wiederum heben den SUV-Charakter hervor. Die Spiegelung auf der Karosserieoberfläche symbolisiert Lebendigkeit und Bewegung. Für wen der Mazda 3 zu klein und der Mazda 5 zu groß war, findet nun im Mazda CX-30 mit seinen 4,40m Länge genau das richtige Mittelmaß.

Nobles Interieur

Beim Blick in den Innenraum fällt

zunächst die noble Optik auf, die man bei Mazda von Haus aus schon gewohnt ist. Das Cockpit ist mit hochwertigen Materialien hervorragend verarbeitet und wirkt mit den andersfarbigen Ziernähten überaus chic. Chromapplikationen am Lenkrad und eine Verkleinerung der Schaltflächen runden das elegante Bild zusätzlich ab. Das Head-up-Display mit dem 8,8 Zoll-Monitor inkl. 360 Grad-Funktion lässt sich in dem gut angeordneten Cockpit über einen Dreh- und Drückschalter in der Mittelkonsole kinderleicht bedienen. Das Bose-Soundsystem mit 12 Lautsprechern sorgt für eine angenehme

musikalische Untermalung. Ausgelegt ist das Kompaktmodell auf vier Personen, die im Inneren auch hervorragenden Sitzkomfort und genügend Beinfreiheit vorfinden. Der Kofferraum fasst von 430 Litern bis zu 1406 Litern in der Spitze und bietet somit ein großzügiges Platzangebot für das Reisegepäck.

Purer Fahrgegnuss

Direkt zu Beginn unserer Testfahrt fällt uns die Unaufgeregtheit des 122 PS-Motors auf. Der Skyactiv-G-Benzinmotor bleibt auch bei Steigerung der Drehzahl geräuscharm. Diese weiterentwickelte Geräuschreduzierung ermöglicht

allen Insassen eine entspannte Autofahrt. Die 18 Zoll-Leichtmetallfelgen unserer Selection-Ausführung unterstützen das elegante Aussehen und sorgen darüber hinaus für eine stabile Radführung. Kleine Bodenwellen und -unebenheiten bleiben uns jedoch nicht ganz unbemerkt, aber alles in allem macht der neue Mazda eine gute Figur auf der Fahrbahn.

Weitreichende Sicherheit

Bereits die serienmäßige Ausstattung des Mazda CX-30 verfügt über umfassende Sicherheitshilfen wie dynamische Stabilitätskontrolle mit Traktionskontrollsystem, Berganfahrassistent oder Beifahrerairbag. Unser Selection-Modell verfügt darüber hinaus über ein i-Activesense-Paket mit u. a. radargestützter Geschwindigkeitsregelung, Müdigkeitserkennung, Spurhalteassistent und Verkehrszeichenerkennung. Das Matrix-LED Lichtsystem verfügt über 40 Leuchteinheiten. Die LED-Lichtsignatur und das LED-Tagfahrlicht sorgen jederzeit für einen guten Durchblick. Die Konnektivitätsstandards Apple Carplay und Android Auto sind zur einfachen Smartphone-Verbindung ebenfalls vorhanden. Das Einstiegsmodell ist der 2,0-Liter-Benziner mit einem Grundpreis von 24.290 €, unsere Selektion-Ausführung beginnt bei 29.440 €.

→ Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,2, außerorts: 4,5, kombiniert: 5,1; CO₂-Emissionen in g/km kombiniert: 116; CO₂-Effizienzklasse: A



Die fließende Linienführung unterstreicht das coupéhafte Erscheinungsbild.

Auch beim neuen Mazda fällt die noble Optik sofort ins Auge.

NEHMEN SIE SICH DIE FREIHEIT. ZU BEGEISTERN.

Erleben Sie die sportliche Eleganz des neuen Mazda CX-30 und die Effizienz der innovativen Skyactiv-Technologie.

DER NEUE MAZDA CX-30

Montl. leasen ab € **249¹⁾** ohne Leasing-Sonderzahlung

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 6,2 l/100 km, außerorts 4,5 l/100 km, kombiniert 5,1 l/100 km. CO₂-Emission kombiniert: 116 g/km. CO₂-Effizienzklasse: A

1) Mazda CX-30 Skyactiv-G 2.0 M Hybrid (90 kW / 122 PS Benziner)			
Nettodarlehensbetrag €	21.085,70	Laufleistung p.a. km	10.000
Leasing-Sonderzahlung €	0,00	Gesamtbetrag €	8.999,64
Monatliche Leasingrate €	249	Effektiver Jahreszins %	3,44
Vertragslaufzeit gesamt	36	Fester Sollzinssatz p.a. %	3,39

Repräsentatives Beispiel: Vorstehende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance – einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. Bonität vorausgesetzt. Angebot ist gültig für Privatkunden und nicht mit anderen Nachlässen/Aktionen kombinierbar. Preise zzgl. Zulassungs- und € 925 Überführungskosten.

Beispielfoto eines Mazda CX-30, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

BONNERMANN & HÜLS GMBH
 Northkirchenstr. 43 · 44263 Dortmund
 Tel. 49 231 425772 0 · www.bonnermann-huels.de

Essen Motor Show: Das PS-Festival für alle Autofans

Hier dreht sich alles um automobiler Begeisterung: Vom 30.11. bis zum 08.12.2019 (Preview Day: 29.11.) öffnet in der Messe Essen die Essen Motor Show, das PS-Festival für alle Autofans. Mehr als 500 Aussteller und über 300.000 erwartete Besucher sorgen für große Gefühle auf dem gesamten Messegelände.

Als Europas führendes Event für sportliche Fahrzeuge umfasst das Angebot der Essen Motor Show Sportwagen, Tuning & Lifestyle, Motorsport und Classic Cars. Für Unterhaltung sorgen außerdem die Motorsportarena und spannende Sondershows. Neu in diesem Jahr: eine eigene Ausstellung mit bekannten Boliden aus der Geschichte des Rennsports.



In einzigartigem Blau auf die Essen Motor Show: Tuningprofi Jean Pierre „JP“ Kraemer präsentiert diesen 270 PS starken Porsche RWB Backdate.

Zu den legendärsten Exponaten in Halle 3 zählt der aus dem Kinofilm „Le Mans 1966“ bekannte Ford GT40. Der Rennwagen gewann 1966

und 1968 die Sportwagen-Weltmeisterschaft und von 1966 bis 1969 viermal hintereinander die 24 Stunden von Le Mans, das wichtigste Sportwagen-Rennen der Welt. Ebenfalls

Teil der Sondershow ist der Jaguar C-Type, mit dem Jaguar den Aufstieg in die elitäre Klasse der Autofirmen schaffte, die das 24-Stunden-Rennen in Le Mans und die Sportwagen-Weltmeisterschaft gewonnen haben. Mercedes-Benz-Fans kommen in der Sondershow ebenfalls auf ihre Kosten: Ab 1994 setzte die Marke mit dem Stern in der DTM die C-Klasse ein, die zum erfolgreichsten Rennwagen der DTM-Geschichte avancierte.

Tickets für die Essen Motor Show gibt es zum vergünstigten Preis online unter www.essen-motorshow.de. Eine Tageskarte kostet dort 15 Euro. Das PS-Festival öffnet am Preview Day sowie samstags und sonntags von 9 bis 18 Uhr, unter der Woche von 10 bis 18 Uhr.

FOTO: RAINER SCHIMM/MESE ESSEN GMBH

Kfz-Sachverständigenbüro Rüdiger Elblein GmbH:

Vielfältige Dienstleistungen für Oldtimer-Freunde

Die verkehrsrechtliche Einstufung eines Fahrzeugs als Oldtimer bringt dem Halter finanzielle Vorteile durch verminderte Unterhaltskosten bei Nutzung eines 07er-Kennzeichens oder des H-Kennzeichens (pauschale Kfz-Steuer). Umweltzonen dürfen von diesen Oldtimern ohne „Feinstaubplakette“ befahren werden. Bedingung für die Oldtimer-Einstufung ist ein Fahrzeugalter von mindestens 30 Jahren, ein erhaltungswürdiger Fahrzeugzustand sowie die Originalität des Fahrzeugs und seiner Hauptbaugruppen. Auch äußerlich muss das Fahrzeug ein zeitgenössisches Erscheinungsbild abgeben.

Für Oldtimer, aber auch schon für Youngtimer ab ca. 20 Jahren Fahrzeugalter bieten viele Versicherungen besonders günstige, an das veränderte Nutzungsprofil älterer Fahrzeuge angepasste Tarife an. Dabei ist nicht nur das geringere Schadensrisiko, sondern auch der besondere Fahrzeugwert eines Old- oder

Youngtimers zu berücksichtigen. Das Sachverständigenbüro Elblein in Dortmund-Barop steht dem Oldtimerfreund sowohl mit amtlichen wie auch mit nicht amtlichen Leistungen zur Seite.

Amtliche Leistungen

Als GTÜ-Vertragspartner sind unsere Prüferingenieure berechtigt, im Namen und für Rechnung der GTÜ, Oldtimergutachten gemäß § 23 StVZO zur Erlangung einer H-Zulassung oder eines roten 07er-Kennzeichens durchzuführen. Die Oldtimergutachtung umfasst eine Untersuchung im Umfang einer Hauptuntersuchung sowie die sachverständige Begutachtung des Pflege- und Erhaltungszustands des Gesamtfahrzeugs und der Originalität seiner Hauptbaugruppen. Auch die bisher vom „TÜV-Monopol“ umfassten Gutachten nach § 21 StVZO (also „Vollabnahmen“ z. B. für Importfahrzeuge und „Einzelabnahmen“ für bestimmte Änderungen) können von uns als Partner des technischen Dienstes der GTÜ durchgeführt werden.

Nicht amtliche Leistungen

Anhand umfangreicher Marktrecherchen mit unserem Partner

classic-analytics ermitteln wir den Marktwert Ihres Oldtimers. Auch die Ermittlung des Wiederbeschaffungs- oder des Wiederherstellungswertes ist möglich. Ein Wertgutachten enthält neben einer zuverlässigen Dokumentation des Zustandes und einer Benotung Ihres Fahrzeuges auch eine Grundlage für Versicherungen, Verkauf oder Kauf. Es ist zu empfehlen, diese alle 24 Monate oder nach Umbauten sowie weiteren Restaurierungsarbeiten zu aktualisieren, da der Oldtimermarkt ständig in Bewegung ist. Hier steht der Fahrzeughalter in der Pflicht, durch die regelmäßige Anpassung der Versicherungssumme an den aktuellen Fahrzeugwert eine Unterversicherung zu verhindern.

Zur Klassifizierung des optischen und technischen Zustandes und damit zur Wertermittlung von Oldtimern hat sich – außerhalb von § 23 StVZO – in der Szene das nachfolgende Notensystem etabliert.

Zustandsnoten

Note 1 (makelloser Zustand)
Keine Mängel, Beschädigungen oder Gebrauchsspuren an Technik und Optik. Komplett und perfekt restauriert.

Spitzenfahrzeug. Wie neu (oder besser). Sehr selten.

Note 2 (guter Zustand)

Mängelfrei, aber mit leichten (!) Gebrauchsspuren. Entweder seltener, guter unrestaurierter Originalzustand oder fachgerecht restauriert. Technisch und optisch einwandfrei mit leichten Gebrauchsspuren.

Note 3 (gebrauchter Zustand)

Ohne größere technische oder optische Mängel, voll fahrbereit und verkehrssicher. Keine Durchrostungen. Keine sofortigen Arbeiten notwendig.

Noten 4 und 5 sind Kraftfahrzeuge, die ohne aufwändige Restaurierung nicht am Verkehr teilnehmen dürfen.

Die Klassifizierung dient auch zur Wertermittlung der Fahrzeuge für die Versicherungen und den Handel damit.

→ Nutzen Sie in Sachen „Oldtimer“ die große Leidenschaft und die jahrelange Berufserfahrung des Teams rund um den Geschäftsführer Rüdiger Elblein in Dortmund-Barop.

Der Jaguar E-Type (1961–1975) ist ein Klassiker unter den Oldtimern



Ein beliebtes Oldtimer-Sammlerfahrzeug: Der Mercedes-Benz 190 SL Cabriolet (1955–1963).

RE
RÜDIGER ELBLEIN

**Kfz-Sachverständigenbüro
Rüdiger Elblein GmbH**

Stockumer Straße 202 · 44225 Dortmund
info@elblein.de · www.elblein.de

Personenbezogene Mitgliedschaft Rüdiger Elblein:
Zertifizierter Sachverständiger (IfS-Zert) für Kraftfahrzeugschäden und -bewertung,
IfS GmbH | BVSK-Mitglied | Schwacke-Partner | GTÜ-Vertragspartner



NICHTAMTLICHE LEISTUNGEN

**Kfz-Schaden-Gutachten,
Schadenkalkulation, Beweissicherung,
Bewertung uvm.**

AMTLICHE LEISTUNGEN



HU inkl. AU

sowie Abnahmen nach §21
ab sofort bei uns in der
eigenen Prüfhalle möglich.



7 TAGE / 24 STD. – TELEFON 0231 71 10 82



Pflanzen aufs Dach setzen? Keine Schnapsidee!

Klimaschutz: Viel Potenzial für grüne Dächer

Das kürzlich beschlossene Klimapaket der Bundesregierung zielt unter anderem auf den zu hohen Energieverbrauch des Gebäudesektors ab. Neue Heizungen, mehr Wärmedämmung für Dächer und Fassaden und der Einsatz energiesparender Technik werden gefördert. Die Gebäudebesitzer sollen sanieren – auch für einen besseren Klimaschutz. Eine gute Dämmvariante für Flachdächer bieten Dachbegrünungen. Sie sehen nicht nur gut aus, sondern haben auch einen beachtenswerten ökologischen Wert.

So bieten Dachbegrünungen zahlreichen Tieren Nahrung und Lebensraum. Die grüne Schicht wirkt isolierend, hält im Sommer die mittlerweile auch in Dortmund teils extreme Hitze draußen und im Winter die Heizungs-wärme im Haus. Die Vegetation auf dem Dach filtert Pollen, Staub und Abgase aus der Luft, die Pflanzen binden das klimaschädliche Kohlenstoffdioxid (CO₂) und tragen so zu einer Verbesserung der Klimabilanz bei. Darüber hinaus wirken sich begrünte Dächer positiv auf den Wasserhaushalt aus. 70 bis 100 % der Nie-

derschläge werden in der Vegetationsschicht aufgefangen und durch Verdunstung wieder an die Stadtluft abgegeben. Letztlich ist der Grünanteil in der Wohnumgebung ein wichtiger Faktor für die Lebensqualität der Stadtbewohner.

Um diese zu fördern, gehören Dachbegrünungen schon seit Jahren zu den Maßnahmen der energetischen Sanierung, die von der staatlichen KfW-Förderbank bezuschusst werden. So können Bauherren, die im Zuge einer Gebäudesanierung oder bei einem Neubau auch ein neues Gründach anlegen wollen, einen Förderantrag bei ihrer Bank stellen.

**Beste Zeitpunkte für eine Dachbegrünung:
Frühjahr oder Herbst**

Jetzt im Herbst ist ein guter Zeitpunkt für die ersten Planungen, wenn es auf dem eigenen Dach im kommenden Frühjahr bereits blühen soll. Wer schon ein begrüntes Dach sein Eigen nennt, sollte mit den Vorbereitungen für den Winter starten. Eine Dachbegrünung ist übrigens nicht nur dem Flachdach vorbehalten, auch wenn eine Dachneigung bis zu fünf Grad ideal ist. Bis zu einer Neigung von 45 Grad lässt sich auf jedem Dach eine grüne, ökologische Schmuckstück schaffen.



**HOFFMANN
LATTOCH**

Garten- & Landschaftsbau

GÄRTEN AUS DORTMUND

Ihr Garten ist ein besonderer Ort, an dem Sie sich wohlfühlen sollen. Ob Neu- oder Umgestaltungen, Gartenpflege oder Dachbegrünung – wir setzen Ihren Garten nach Ihren Vorstellungen um.

BÜRO UND LAGER

Alter Hellweg 106, 44379 Dortmund

KONTAKT

Tannenstraße 35, 44225 Dortmund

t. 0231 – 77 57 57-2

f. 0231 – 77 57 57-1

info@hoffmann-lattoch.de

www.hoffmann-lattoch.de

**SCHAFFEN SIE EIN GESUNDES KLIMA –
WIR BRINGEN DIE NATUR AUF IHR DACH!**



Gemeinsam mit unserem Dachdeckerbetrieb
HOFFMANN & FREUND realisieren wir Ihr klimaneutrales Dach.

www.hoffmann-freund.de | t. 0231 – 77 57 57-0



SCHWANITZ

SANITÄR ■ HEIZUNG ■ REGENERATIVE SYSTEMTECHNIK

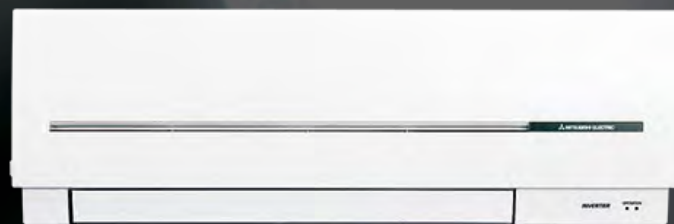
HEIZUNG - KLIMAAANLAGEN - BÄDER



Für Heizkessel, die älter als 30 Jahre sind, besteht eine **gesetzliche Austauschpflicht!**

Buderus GB172
4.999 €

Inklusive Montage an die unmittelbar bauseitsvorhandenen Leitungen (maximal 2 Meter Rohrlänge)



Kompakt-Wandgerät MSZ-SF

3.299 €

Inklusive Inbetriebnahme und Einweisung (Anbinde Leitungen 3m und Wandkonsole)



Komplettbad Modernisierung

ab 2.450 € pro Quadratmeter

Inklusive Beratung und Aufnahme im Ortstermin, Beratung und Planung in der Badausstellung, 2D / 3D Planung und Analyse, ein Ansprechpartner – vom Erstgespräch bis zur Fertigstellung.

Von der Beratung über die Montage bis hin zur Inbetriebnahme und Einweisung, erbringen wir für Sie sämtliche Leistungen.

SCHWANITZ
HEIZUNG & SANITÄR

SPICHERNE STR. 38
44149 DORTMUND
☎ 0231/909 84 22
✉ info@aschwanz.de
WWW.ASCHWANITZ.DE

IHR PARTNER FÜR HEIZUNG-, BAD- UND KLIMALÖSUNGEN

Heizungstausch: Austauschprämie von bis zu 40 % der Kosten soll kommen

Klimaschutzpaket 2030: Bundesregierung packt endlich die Wärmewende an

Auf der kürzlich stattgefundenen deutschen Wärmekonferenz begrüßten die drei Spitzenverbände der Heizungsbranche, der Bundesverband der Deutschen Heizungsindustrie (BDH), der Zentralverband Sanitär Heizung Klima (ZVSHK) und der Deutsche Großhandelsverband Haustechnik (DG Haustechnik) die Grundsatzbeschlüsse der Bundesregierung, die Wärmewende nach jahrelangem Hin und Her endlich zu starten. „Dass die von unserer Branche seit vielen Jahren geforderten steuerlichen Anreize für mehr Effizienzinvestitionen im Gebäude umgesetzt werden sollen, begrüßen wir sehr“, so Uwe Glock, Präsident des BDH. „Die hinzukommende Austauschprämie für alte Ölkessel oder andere fossil betriebene Heizungen betrachten wir als positive Ergänzung zu den steuerlichen Anreizen“, ergänzt Michael Hilpert, Präsident des ZVSHK. „Diese Austauschprämie von 40 % der Investitionssumme dürfte helfen, den enormen Modernisierungstau in deutschen Heizungskellern beschleunigt aufzuheben.“

Die drei Verbände machten deutlich, dass der Austausch eines veralteten Heizkessels bis zu 2,7 Tonnen CO₂-Einsparung bringt. Würden die



Modernisieren und sparen: Veraltete Heizungsanlagen verbrauchen zu viel Energie.

in den deutschen Heizungskellern schlummernden 12 Mio. Altkessel auf einen Schlag ausgetauscht, kämen immerhin 32 Mio. Tonnen CO₂-Minderung pro Jahr zustande. Kein anderer Energieverbrauchssektor in Deutschland weist dabei so hohe CO₂-Minderungspotenziale auf wie die Heizung. Alleine auf die Heizung und das Warmwasser entfallen ein Drittel des Endenergieverbrauchs und ca. ein Drittel der deutschen CO₂-Emissionen.

Was passiert mit Ölheizungen?
Ölheizkessel sollen dem Klimapakete nach ab 2026 nur noch stark eingeschränkt genehmigt werden. Zudem soll eine Austauschprämie von rund 40 % für eine alte Ölheizung gegen ein klimaschonenderes Modell zusätzlich dem Klimaschutz dienen. Dies wäre zum Beispiel dann der Fall, wenn das Gebäude nicht auf andere Weise – etwa mit Fernwärme oder mit erneuerbaren Energien – beheizt werden kann. Weiterhin

dürfen Gas- und Ölheizkessel maximal 30 Jahre betrieben werden. Das gilt für diejenigen Kessel, die seit 1991 in Betrieb genommen wurden. Heizkessel aus der Zeit vor 1991 dürfen ohnehin schon nicht mehr betrieben werden.

➔ Weitere Informationen zur Austauschprämie für fossil betriebene Heizungen erhalten Sie bei Ihrem Vor-Ort-Fachbetrieb für Heizung- und Sanitärtechnik.

Immobilienberatung im Gold Standard

Das engagierte und eingespielte Team von CENTURY 21 Schmittmann & Kollegen, geleitet von Inhaber Jan Schmittmann, setzt sich aus branchenkundigen und erfahrenen Immobilienexperten zusammen. Die kompetenten Makler waren bereits über viele Jahre für eine der größten Privatkundenbanken als selbstständige Immobilienberater tätig und

können dank ihres fundierten Fachwissens und ihrer wertvollen Erfahrung eine hohe Beratungsqualität gewährleisten. Kunden werden dadurch zuverlässig durch die gesamte Verkaufsabwicklung begleitet und erhalten einen Rundum-Service.

Auch auf die Bonitätsprüfung der Käufer zum Schutz der Verkäufer wird besonders Wert gelegt. Wenn Sie sich daher in Dortmund und Umgebung beim Kauf oder Verkauf sowie bei der Vermietung tatkräftige Unterstützung wünschen, sind Sie bei

CENTURY 21 Schmittmann & Kollegen goldrichtig! Durch den Anschluss an das 1971 gegründete Immobilienmaklernetzwerk

CENTURY 21 kann Ihnen überregional in ganz Deutschland, aber auch in 80 Ländern weltweit geholfen werden: 0231 88 23 33 30

FOTO: CENTURY 21



Ihr Team rund um das Thema Immobilie!

www.in-stadtmagazine.de

CENTURY 21 Schmittmann & Kollegen

Ihre Immobilienmakler mit dem GOLD STANDARD - JETZT AUCH IN DORTMUND!

Kaiserstraße 66
44135 Dortmund

☎ 0231 - 882 333 30
✉ schmittmann@century21.de
🌐 www.schmittmann.century21.de



Alle vier Minuten brechen Kriminelle in eine Wohnung oder ein Haus ein

Herbst- und Winterzeit sind Einbruchszeit

Einbruchschutz – noch kein Standard für Häuser und Wohnungen

Alle vier Minuten geschieht ein Einbruch: Ungesicherte Fenster und Türen überwindet der Einbrecher nur mit einem Schraubendreher in wenigen Sekunden – und den Täter interessiert jedes Haus und jede Wohnung. Einbrecher rauben uns finanzielle Werte, liebe Erinnerungsstücke und unser Sicherheitsgefühl. Beugen Sie vor, denken Sie an Einbruchschutz – mit Sicherheitstechnik und richtigem Verhalten!

Tipp: Wenn Sie in Dortmund qualifizierte Fachbetriebe suchen, die Ihr Haus oder Ihre Wohnung mit sinnvoller Sicherheitstechnik ausstatten können, sind Sie unter anderem bei den Fachhandwerkern der Schutzgemeinschaft



FOTO: K-EINBRUCH

Der Fachhandel berät Sie kompetent in Sachen Einbruchschutz

Dortmund richtig. Diese engagieren sich gemeinsam mit der Polizei Dortmund im Netzwerk „Zuhause sicher“ und bieten Ihnen die fachgerechte Planung und Montage von DIN-geprüftem Einbruchschutz an.

→ Weitere Infos auf www.zuhause-sicher.de

Wohnungseinbruch in der dunklen Jahreszeit beeinträchtigt bei jedem Menschen das Sicherheitsgefühl. Den Betroffenen machen die Verletzung der Privatsphäre und das verloren gegangene Sicherheitsgefühl zu schaffen, psychische Belastungen stehen meist vor den rein materiellen Schäden. Um so wichtiger ist es, dass die Einbrecher erst gar nicht ins Haus gelangen können. Dass man sich davor schützen kann, zeigt die Erfahrung der Polizei. Denn die Präventionsmaßnahmen beim Einbruchschutz zeigen Wirkung: Nachdem die Zahlen im Jahr 2015 ihren Höchststand erreicht hatten, verzeichnet die polizeiliche Kriminalstatistik seither einen kontinuierlichen Rückgang. Im Jahr 2018 wurden erstmals wieder unter 100.000 Fälle erfasst. Dass viele Einbrüche durch richtiges Verhalten und die richtige Sicherungstechnik verhindert werden können, belegt der hohe Versuchsanteil beim Wohnungseinbruch: So blieben im Jahr 2018 45,4 Prozent der Einbruchdelikte im Versuchsstadium stecken.

Tischlerei Täge: Kostenlose, unverbindliche Vor-Ort-Beratung mit Schwachstellenanalyse

Mechanische Grundsicherung ist wichtigster Baustein beim Einbruchschutz!

Studien belegen es: Puzzeln ist Sgut fürs Gehirn. Auch Tischlermeister Andreas Täge puzzelt leidenschaftlich – allerdings zum (Sicherheits-)Wohl seiner Kunden. Der ausgewiesene Experte in Sachen „mechanischer Einbruchschutz“ ist unter anderem Spezialist bei der sicherheitstechnischen Nachrüstung von Fenstern und Türen. „Hier ist es oft möglich, mit einer „innenliegenden Nachrüstung“ eine komfortable, elegante und vor allem preisgünstige Lösung zu finden“, so Andreas Täge. Dabei kommen geprüfte Fensterbeschläge mit Pilzzapfen in Kom-

bination mit einem geprüften abschließbaren Griff zum Einsatz. Die Zusammenstellung der einzelnen Komponenten in wahrer Puzzlemanier erfordert viel Know-How und Erfahrung.

„Am Ende profitiert der Kunde von einer optimalen Nachrüstung, die selbstverständlich die strengen DIN-Normen erfüllt“, weiß Andreas Täge, Mitglied des von der Polizei initiierten Netzwerks „Zuhause sicher“. Ist keine innenliegende Nachrüstung möglich, kommen Aufschraubicherungen oder auch ein Komplettaustausch in Betracht.

**TISCHLEREI
TÄGE**

• **Sicherheitstechnik**
• **Mechanischer Einbruchschutz**

Tischlerei Täge
Westfeldstr. 57
58453 Witten
Tel.: 02302-9787275
Fax.: 02302-9787269
info@tischlerei-taegel.de
www.tischlerei-taegel.de



Clevere Ergänzung zum mechanischen Einbruchschutz:

Besserer Einbruchschutz dank Smart Home

Sicherheitsexperten sind sich einig: Wer sein Zuhause effektiv gegen Einbrüche schützen will, kommt um eine solide mechanische Grundsicherung nicht herum. Das Ziel ist dabei, den schnellen, unkomplizierten Einstieg zu erschweren. Mechanische Sicherungen wie Sicherheitstüren, Querriegelschlösser, abschließbare Fenstergriffe, Aushebersperren, Gitter und Schachtabdeckungen machen den Einstieg schwieriger, sprich: zeitaufwendiger. Wird die mechanische Grundsicherung von Türen und Fenstern beispielsweise mit intelligent vernetzten Bewe-

gungsmeldern kombiniert, lassen sich Unbefugte, die ums Haus schleichen, schneller entdecken.

Smart Home-Technologien im Aufwind

Immer mehr Menschen statten ihren Wohnraum mit so genannten Smart-Home-Systemen aus. Mit diesen Systemen werden Komponenten aus der Haustechnik, Haushaltsgeräte und Unterhaltungselektronik miteinander vernetzt und (fern-)gesteuert, um auf diese Weise automatisierte Abläufe zu ermöglichen. Ganz bequem lassen sich dann die meisten Geräte

im Smart Home über das Smartphone steuern: So kann zum Beispiel die Heizung von unterwegs aus angeschaltet werden, Fenster, Türen und Rollläden lassen sich automatisch öffnen bzw. schließen oder eine Kamera warnt Sie per Push-Nachricht, wenn sich jemand an der Eingangstür zu schaffen macht. Und genau hierin liegt das Potenzial von intelligent vernetzten, elektronischen Einbruchsicherungen: Smart Home-Einbruchschutz ermöglicht, dass potenzielle Einbrecher frühzeitig bemerkt werden und – im besten Fall – von ihrem Vorhaben ablas-

sen. Bevor Sie sich für ein Smart-Home-System entscheiden, sollten Sie sich jedoch Gedanken darüber machen, welche Funktionen das System übernehmen soll: Soll es für mehr Komfort und Energiemanagement eingesetzt werden oder als Ergänzung zum mechanischen Einbruchschutz? Seien Sie sich außerdem bewusst, dass jedes IT-gestützte System ein Sicherheitsrisiko birgt und daher bestimmte Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden müssen, damit das System nicht von außen überwunden werden kann.

KfW fördert Maßnahmen zum Einbruchschutz

Seit rund vier Jahren fördern das Bundesinnenministerium und die KfW Maßnahmen zum Einbruchschutz. Bis November 2018 wurden bereits 200.000 Wohneinheiten mit einem Förder-volumen von 96 Mio. EUR gegen Einbrecher sicherer gemacht. Die hohe Nachfrage nach der KfW-Zuschussförderung zeigt die anhaltende Relevanz der Programme.

Alle, die ihr Eigenheim vor Einbruch schützen wollen, können bis zu bis zu 1.600 Euro Zuschuss für Maßnahmen zum Einbruchschutz in Bestandsgebäuden erhalten. Die Zuschüsse sind gestaffelt: Die ersten 1.000 EUR der förderfähigen Investitionskosten werden mit 20 % bezuschusst. Für alle zusätzlichen förderfähigen Kosten, die über 1.000 EUR hinausgehen, wird weiterhin ein Zuschuss von 10 % gewährt. Anträge müssen vor Vorhabensbeginn über das KfW-Zuschussportal gestellt werden. Mechanische Sicherungen stehen



an oberster Stelle für die Kunden: Am häufigsten werden der Einbau einbruchhemmender Haus- und Wohnungstüren, der Einbau von Nachrüstsystemen für Fenster sowie Nachrüstsysteme für Haus- und Wohnungstüren gefördert. Mit den Maßnahmen kann ein wirksamer Einbruchschutz erzielt werden. Pro Wohneinheit werden im Durchschnitt etwa 5.000 EUR in Einbruchschutz investiert. Durchschnittlicher Zuschussbetrag liegt bei 500 EUR.

→ Weitere Infos auf www.kfw.de

IHR Objekt machen WIR sicher!

- Fenster- und Türsicherungen
- Funk-Alarmanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Videoüberwachung
- Elektronische Zylinder

NEU – jetzt auch Elektrotechnik

BHE **VDSI** **VdS**

• Errichter EMA • Errichter BMA
• ISO 9001 • DIN 14675 (alle Phasen)
• Dienstleister für Sicherheitsanlagen nach DIN EN 16763

Bebelstraße 19 • 58453 Witten • Tel. 02302 2781177
www.me-sicherheit.de



FOTO: BUSCH-JAEGER

Mit modernen Alarmsystemen können Sie von überall aus Ihr Zuhause sicher im Blick haben

Smarte Alarmanlagen geben Einbrechern keine Chancen

Alarmanlagen bieten einen wirkungsvollen Schutz vor Einbrüchen und sollten vielfältige Sicherheitskomponenten beinhalten: Eine automatisierte Beleuchtung mit Bewegungsmeldern raubt Einbrechern den Schutz der Dunkelheit. Magnetkontakte an den Fenstern

Verisure: Alarmanlage für Ihr Zuhause

Verisure ist mehr als ein Anbieter von Hochsicherheitsalarmanlagen und moderner Sicherheitstechnik. Bei uns arbeiten Menschen, die Menschen beschützen – und wissen, wie wichtig es ist, sich sicher zu fühlen. Unsere Spezialisten können innerhalb weniger Sekunden zwischen Fehlalarm und echtem Notfall unterscheiden. Und sie bewahren einen kühlen Kopf, auch wenn es

mal schnell gehen muss. So sind wir immer nur einen Knopfdruck von Ihnen entfernt.

Wir garantieren Ihnen nicht nur die innovativsten Produkte der Sicherheitsbranche, sondern Sie erhalten einen Rundumschutz mit unserer Sicherheits-Flatrate. So können wir Ihnen den bestmöglichen Schutz ohne versteckte Kosten anbieten.

alarmieren bei Aufhebelungsversuchen, Glasbruchsensoren, wenn die Scheiben an Fenstern oder Fenstertüren beschädigt werden. Was viele Bauherren nicht wissen: Hochwertige Alarmsysteme lassen sich bedarfsgerecht erweitern, zum Beispiel um Komponenten wie Rauch-, Kohlenmonoxid- oder Wassermelder. So leisten sie einen Rundumschutz für das Haus und die Bewohner. Neben den Sicherheitskomponenten lassen sich bei ausgewählten Systemen weitere Funktionen wie eine Heizungssteuerung oder das Garagentor einbinden und das Alarmsystem so zu einem komfortablen Smart Home ausbauen.

Stille Alarmübertragung
Zusätzliche Sicherheit zur optischen und akustischen Alarmierung vor

Ort bietet eine stille Alarmübertragung, die einen Einbruchversuch direkt an die Polizei oder einen privaten Sicherheitsdienst übermittelt. Systeme, die sich mit der entsprechenden App auch über das Smartphone steuern und überwachen lassen, können auf diesem Weg auch Warnmeldungen an abwesende Hausbewohner senden. Diese behalten außerdem von überall aus ihr Zuhause sicher im Blick und können sich jederzeit vergewissern, ob alles in Ordnung ist.

➔ Infos zu Fördermöglichkeiten von Alarmsystemen seitens der KfW liefert die ELEKTRO+-Broschüre „Förderung elektrischer Haustechnik in Wohngebäuden“, die zum kostenlosen Download unter www.elektro-plus.com bereitsteht.

Finanzierung der neuen generalistischen Pflegeausbildung für 2020 und 2021 gesichert

Gemeinsam mit den Verantwortlichen der Pflege hat das Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales die Pauschalbeträge zur Finanzierung der Ausbildungskosten in der neuen generalistischen Pflegeausbildung für die Jahre 2020 und 2021 vereinbart. Beteiligt sind die Landesverbände der Kranken- und Pflegekassen sowie der Landesausschuss des Verbandes der privaten Krankenversicherung, die Landeskrankenhausesgesellschaft, die Vereinigungen der Träger der ambulanten oder stationären Pflegeeinrichtungen und die Interessenvertretungen der Pflegeschulen. „Das ist ein ganz zentraler Schritt für die erfolgreiche

Umsetzung der generalistischen Pflegeausbildung in Nordrhein-Westfalen. Die Beteiligten sind ihrem Auftrag nachgekommen und haben im Sinne einer attraktiven und zukunftsfähigen Ausbildung in der Pflege gehandelt. Alle, die nach den Vorgaben des Pflegeberufgesetzes eine berufliche Ausbildung in der Pflege beginnen wollen, finden in Nordrhein-Westfalen finanziell gesicherte Strukturen vor. Damit erhalten auch die auszubildenden Einrichtungen Planungssicherheit“, erklärte Gesundheitsminister Karl-Josef Laumann. Die Beteiligten einigten sich für die Pflegeschulen für das Jahr 2020 auf pauschal 7.350 Euro pro Jahr je Schülerin oder Schüler, für 2021 steigt dieser Betrag auf 7.563 Euro. Als Pauschale für die Träger der praktischen Ausbildung einigte man sich für 2020 auf 8.000 Euro pro Jahr je Auszubildendem. Für 2021 auf 8.232 Euro. Insgesamt ergibt dies eine Finanzierung von 15.350 Euro für 2020 und 15.795 Euro für 2021. Nicht inbegriffen ist die Auszubildendenvergütung, die sich nach der tatsächlich gezahlten Vergütungshöhe richtet.



FOTO: ADOBESTOCK/MONKEY BUSINESS

Wer pflegen kann, ist klar im Vorteil - das gilt im Leben wie bei Lukas!



Ausbildung und Arbeiten

Die Einrichtungen der Kath. St. Lukas Gesellschaft mbH in Dortmund und Castrop-Rauxel

Lukas sucht Sie!

Wir wünschen uns Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die Motivation, Kreativität und Engagement mitbringen. Wir legen Wert auf interdisziplinäre Zusammenarbeit und gegenseitige Wertschätzung.

Die Kath. St. Lukas Gesellschaft ist ein Verbund aus drei Kliniken und einem Altenzentrum in Dortmund und Castrop-Rauxel. Unsere 1.700 Mitarbeiter zeigen jeden Tag Engagement für unsere Patienten. Sie arbeiten in einem sich stetig weiterentwickelnden Unternehmen mit vielen Vorteilen u.a. im Bereich Fort- und Weiterbildung und sozialen Zusatzleistungen des AVR.

Wir sind Lukas – werden auch Sie Teil von Lukas!

Stellenangebote finden sie hier: www.lukas-karriere.de. Bewerben Sie sich direkt online. **Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**
Ausbildung zum/r Pflegefachmann/-frau (m/w/d) Tobias Strippel ☎ 0231 941855 02 | @ t.strippel@lukas-gesellschaft.de | Start April 2020

Wiedereinführung der Meisterpflicht

Die Bundesregierung hat sich darauf verständigt, zwölf Handwerksberufe bei Betriebsneugründung wieder unter Meisterpflicht zu stellen. Diese Änderung der Handwerksordnung soll zum 1. Januar 2020 in Kraft treten.

Die Neuregelung sieht aber einen Bestandsschutz für bereits bestehende Unternehmen vor. Somit gilt, dass kein Handwerker ohne Meistertitel seinen Betrieb schließen oder die Meisterprüfung ablegen muss.

Der Präsident des Zentralverbands des deutschen Handwerks Hans Peter Wollseifer bewertet die Änderung positiv: „Damit setzt die Bundesregierung den richtigen und notwendigen Akzent für mehr Qualität und Qualifizierung im Handwerk. Meisterinnen und Meister sorgen für Wissenstransfer, schaffen die Basis für nachhaltiges Unternehmertum und sind Vorbild für Auszubildende. Wissen und Können bleiben erhalten, kulturelle Schätze und traditionelle Techniken bewahrt.“



U. a. Fliesen-, Platten- und Mosaikleger werden wieder meisterpflichtig.

Die Meisterpflicht soll in folgenden Gewerken wieder eingeführt werden:

- Fliesen-, Platten- und Mosaikleger
- Behälter- und Apparatebauer
- Drechsler und Holzspielzeughersteller
- Betonstein- und Terrazzohersteller
- Parkettleger
- Raumausstatter
- Estrichleger
- Rollladen- und Sonnenschutztechniker
- Böttcher
- Orgel- und Harmoniumbauer
- Glasveredler
- Schilder- und Lichtreklamehersteller
- Schilder- und Lichtreklamehersteller

Mit GBA weiter durch Bildung

Der Hauptsitz des bundesweit tätigen Unternehmens Gesellschaft für berufliche Aus- und Weiterbildung mbH (GBA) befindet sich seit 1990 in Recklinghausen. Alle Mitarbeiter sind qualifiziert und die Ausbilder sind ausgewiesene Praktiker, die in den

Berufsfeldern über langjährige Erfahrungen verfügen. In einem persönlichen Beratungsgespräch stellen Ihnen unsere Sachbearbeiter Frau Riethmann, Frau Finke sowie unser Jobcoach Herr Härtl unsere Schulungsstätte und Bildungsangebote vor.

Baugeräteführer/in mit IHK Anerkennung in Teilqualifikationen

Geprüfte/r Kranführer/in

Befähigungsnachweise für Bagger, Radlader und Gabelstapler

Thermitschweißer für den Gleisbau (Arbeitgeber sind vorhanden)

(Alle Qualifizierungen sind inkl. Arbeitsvermittlung und Jobcoaching!)

GBA

GBA mbH
Hubertusstraße 55
45657 Recklinghausen

Frau Finke, Frau Riethmann
Tel. 0 23 61 / 3 06 58 - 23
www.gbambh.de/recklinghausen

Rechtsanwaltskanzlei sucht Verstärkung in mehreren Bereichen

KANZLEI AM AMTSHAUS

Wir wachsen weiter!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt (m/w/d):

- Rechtsanwalt
- Notarfachangestellten
- Rechtsanwaltsfachangestellten
- Auszubildenden zum Rechtsanwalts- und Notarfachangestellten

Bewerbungen bitte per Mail an Rechtsanwalt und Notar Kai Neuvians an Neuvians@Kanzlei-am-Amtshaus.de | www.kanzlei-am-amtshaus.de

Die Rechtsanwaltskanzlei Am Amtshaus in Dortmund Menge sucht Verstärkung für ihr Team. Die fünf Rechtsanwälte und Notare der renommierten Kanzlei suchen einen kompetenten Kollegen oder eine Kollegin in Vollzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt, gerne mit Erfahrung und Interesse in den von uns bearbeiteten Rechtsgebieten Familienrecht, Arbeitsrecht, Strafrecht, Erbrecht oder einem anderen Rechtsgebiet. Außerdem suchen wir noch Notarfachangestellte, Rechtsanwaltsfachangestellte und Auszubildende zur/m Notariats- und

Rechtsanwaltsfachangestellten. Wir bieten ein gutes Arbeitsklima in einem aufgeschlossenen Team und eine angemessene Vergütung.

Wir freuen uns auf Sie!

→ Eine aussagekräftige Bewerbung bitte per Mail an Rechtsanwalt und Notar Kai Neuvians: neuvians@Kanzlei-am-Amtshaus.de



50 Jahre Berufsbildungsgesetz

Vor 50 Jahren wurde die berufliche Bildung erstmals bundesweit- und branchenübergreifend geregelt, was für jeden heutzutage eine Selbstverständlichkeit ist. Das Gesetz gilt als ein Garant für die hohe Qualität der beruflichen Bildung in Deutschland. Als wesentlicher Grundpfeiler für das Erfolgsmodell der dualen Berufsausbildung dient es vielen Ländern als Orientierung für eine funktionierende berufliche Bildung und die Partnerschaft zwischen Staat und Wirtschaft.

Im Jahr 2005 wurde das Berufsbildungsgesetz umfassend neu formuliert. Damit wurde ein zeitlich befristeter Ausbildungsabschnitt im Ausland erstmals als Teil einer anerkannten Berufsausbildung im dualen System anerkannt. Zudem

wurden starre Grenzen sowohl zwischen betrieblicher und schulischer Berufsausbildung als auch zwischen Aus- und Fortbildung aufgehoben. Im vergangenen Mai beschloss die Bundesregierung eine weitere Novellierung des Berufsbildungsgesetzes. Erstmals wird es eine Mindestvergütung für Auszubildende geben. Sie liegt ab 2020 bei 515 Euro im ersten Lehrjahr. Bis 2023 soll die Mindestvergütung im ersten Ausbildungsjahr auf 620 Euro steigen. Darüber hinaus sieht die Novelle international anschlussfähige Fortbildungsbezeichnungen vor. Das erhöht die Karriere- und Mobilitätschancen auf dem weltweiten Arbeitsmarkt. Auch die Absolvierung einer Berufsausbildung in Teilzeit soll zukünftig einfach sein.

TU lädt ein zum Tag der offenen Tür

Am 23. November öffnet die Technische Universität (TU) wieder ihre Tore und lädt zum Blick ins Unileben ein. Von A wie Audimax bis Z wie Zentrum für Synchrotronstrahlung können sich Interessierte in den Laboren, Werkstätten und anderen Räumlichkeiten auf dem Campus informieren. Ein abwechslungsreiches Angebot der verschiedenen Fakultäten, Institutionen und Beratungsstellen wartet auf die Besucher. Auch für die „kleinen Studenten“ gibt es ein

interessantes Kinderprogramm. Darüber hinaus feiert das Studierendenwerk seinen „50.“ mit „Dortmunds größtem Brunch“ in der Hauptmensa von 9:00 bis 14:00 Uhr. Wer noch keine Eintrittskarte besitzt, dann mal los!

→ Das ausführliche Programm sowie einen Lageplan finden Sie unter www.tu-dortmund.de/landingpages/tag-der-offenen-tuer/



Wir suchen MitarbeiterInnen für die mobile musikalische Früherziehung

Die Musikschule Klaus Neuhaus in Oestrich sucht MitarbeiterInnen für die mobile musikalische Früherziehung von Kindern im Alter von 3 bis 6 Jahren in Dortmunder Kitas auf Honorarbasis. Die musikalische

Früherziehung wird mobil in Kitas im gesamten Dortmunder Stadtgebiet angeboten. Die Musikschule Klaus Neuhaus bietet in ihren Räumen Gitarren-, Klavier-, Keyboard- und Gesangsunterricht an.

Musikschule Klaus Neuhaus

Musik ist ein großer Teil Ihres Lebens und Sie wollen anderen Ihre Leidenschaft näher bringen? Dann bewerben Sie sich doch bei uns als Lehrkraft für die mobile musikalische Früherziehung!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Schragmüllerstr.55 · 44357 Dortmund · Tel. + Fax: 0231 / 3968788
Kulturladen-Dortmund@vodafone.de · www.Kulturladen-Dortmund.de



Termine & Tipps

Weihnachtsmarkt heißt jetzt **Weihnachtsstadt**

Großes Raunen war in Dortmunds Straßen und den Sozialen Medien zu vernehmen, als der neue Name des allbekannten Weihnachtsmarktes geändert wurde: aus Weihnachtsmarkt wurde Weihnachtsstadt. Viel geändert hat sich trotzdem nicht.

Die Weihnachtsstadt gehört zu den schönsten und traditionsreichsten Weihnachtsmärkten in Deutschland und es werden in diesem Jahr

rund 300 Stände an zehn Plätzen zu finden sein. Von dampfendem Glühwein, Bratwurst und Lebkuchen über Advents- und Weihnachtsschmuck bis hin zu vielfältigen Geschenkideen können die Besucher alles finden, was zur Adventszeit gehört.

Nicht nur am Reinoldi-Kirchplatz werden die Besucher der Weihnachtsstadt willkommen geheißen – denn zudem empfängt ein fest-

lich beleuchtetes Tor diejenigen, die aus Richtung des Hauptbahnhofes über die Katharinentreppe kommen.

Das absolute Highlight wartet selbstverständlich wieder am Hansaplatz: Hier wird der größte echte Weihnachtsbaum der Welt mit seinen 48.000 Lichtern erstrahlen und viele staunende Blicke auf sich ziehen. Am „Alten Markt“ wird erneut ein abwechslungs-

reiches Unterhaltungsprogramm geboten. Die kleinen Besucher finden am Katharinentor zudem ein buntes Kinderprogramm.

→ **Öffnungszeiten:** 21.11. – 30.12.2019, mo–do, 10 – 21 Uhr, fr und sa 10 – 22 Uhr, so 12 – 21 Uhr, 24.11. & 25.12. geschlossen, 24.12., 10 – 14 Uhr (nicht alle Aussteller), 26.12. 12 – 21 Uhr,

Oh, du Köstliche!

Kulinarischer Hochgenuss zur Weihnachtszeit: Das Restaurant SYGHT in der Spielbank Hohensyburg bietet vom 19. November bis 28. Dezember 2019 ein umfangreiches Weihnachtsbuffet an.

Weihnachten wirft allmählich seine Schatten voraus. Die besinnlichste Zeit des Jahres lädt zum Entspannen und Genießen ein. Wer sich in den kalten Wintermonaten kulinarisch so richtig verwöhnen lassen möchte, findet in der Spielbank Hohensyburg den idealen Ort dafür. Das Restaurant SYGHT bietet seinen Gästen ab dem 19. November ein erstklassiges Weihnachtsbuffet.

Ob für kleine Gruppen, Firmenfeiern oder einfach mal so: Das Buffet beinhaltet kulinarische Köstlichkeiten, die jeden Geschmack bedienen. Als

Vorspeisen stehen unter anderem ein vitaminreicher Feldsalat mit Nusskernen, Ofenpaprika in Rosmarinöl geschmort oder auch ein milder Heringsschinken in Sahnesauce zur Auswahl. Bei den Hauptgerichten haben die Gäste bei schmackhaften Spezialitäten wie glasierter Truthahnbrust mit getrockneten Aprikosen oder Butterspätzle mit Walnüssen und Petersilie die Qual der Wahl. Von der Vorspeise bis zum Dessert – das Weihnachtsbuffet verspricht Gaumenfreuden par excellence.

SYGHT-Weihnachtsbuffet

Dienstag – Donnerstag,
18.00 – 21.30 Uhr – **25 Euro**
Freitag + Samstag,
18.00 – 22.00 Uhr – **33 Euro**



SYGHT in der SPIELBANK HOHENSYBURG
Hohensyburgstraße 200 • 44265 Dortmund • 0231 77 40 700
www.syght.de

Ruhr Park Bochum lockt mit Weihnachtswelt und stimmungsvollem Programm

Kurz vor dem 1. Advent ist es wieder soweit: Der Ruhr Park Bochum eröffnet seine spektakuläre Weihnachtswelt und sorgt vom 29. November bis zum 21. Dezember für leuchtende Augen bei den kleinen und großen Besuchern. Neben Shopping im Lichterglanz, einem kreativen Mitmachprogramm für die Kleinen und entspannter Auszeit für die Großen stimmt auch die Weihnachtsparade wieder auf die festlichste Zeit des Jahres ein.

Die Weihnachtswelt im Ruhr Park gehört für viele Besucher mittlerweile zum vorweihnachtlichen Pflichtprogramm. Auch in diesem Jahr begeistert das Shopping Center mit familienfreundlichen Attraktionen Groß und Klein und lädt zum entspannten Shoppen bei feierlicher Stimmung ein. Das große Highlight: Die Weihnachtsparade, die an allen vier Adventssamstagen durch den Ruhr Park zieht. Zwischen 12:00 und 18:00 Uhr können sich die Besucher im Zweistundentakt von auffälligen Kos-

tümen und festlicher Weihnachtsmusik mitreißen lassen und sich unter anderem auf Shoppy, seine Freunde, die Eisprinzessin und den Weihnachtsmann freuen. Der Weihnachtsmarkt eröffnet bereits am 22. November und lädt zum Schlemmen und Schlendern bei Glühwein- und Bratwurstduft ein. „Die Weihnachtszeit im Ruhr Park ist immer etwas ganz Besonderes. Wir möchten, dass unsere Gäste in der trubeligen Zeit ganz entspannt und ohne Stress und Hektik shoppen können. Deshalb lassen wir uns jedes Jahr etwas Neues einfallen, um bei jedem Besucher für Weihnachtsstimmung zu sorgen“, erklärt Center Manager Andreas Ulmer das Eventkonzept. Besonders praktisch für alle Frühaufer: An allen Adventssamstagen öffnet der Ruhr Park bereits um 9:00 Uhr seine Türen.

**DIE „UNEXPECTED CHRISTMAS“ IM ÜBERBLICK:****Durchgehende Programmhöhepunkte:**

- Weihnachtsparade: samstags um 12:00, 14:00, 16:00 und 18:00 Uhr
- Verpackungsservice: jeden Freitag und Adventssamstag ab 12:00 Uhr
- Frühstück für Treuekarten-Inhaber: jeden Adventssamstag von 9:00 bis 12:00 Uhr
- Kreativstation im Tubbo vor Superdry: freitags von 10:00 bis 20:00 Uhr und samstags von 9:00 bis 20:00 Uhr

Einzelne Programmhöhepunkte:

- 29.11.: Adventskranzbinden (10:00 – 21:30 Uhr)
- 30.11.: Rock meets Christmas Acoustic (11:00 / 13:00 / 15:00 / 17:00 / 18:30 Uhr)
- 30.11.: Kerzen ziehen (9:00 – 20:00 Uhr)
- 06.12.: Weihnachtsmann im Ruhr Park
- 07.12.: Kinderlieder mit Martin Pfeiffer (11:00 / 13:00 / 15:00 / 17:00 Uhr)
- 13.12.: Weihnachtskarikaturen (10:00 – 21:30 Uhr)
- 14.12.: Märchenvorleser (9:00 – 20:00 Uhr)
- 14.12.: Simsala Grimm (11:00 / 13:00 / 15:00 / 17:00 Uhr)
- 20.12.: Christmas Look (10:00 – 21:30 Uhr)
- 21.12.: Knusperhäuschen-Werkstatt (9:00 – 20:00 Uhr)
- 21.12.: New York Gospel Stars (11:30 / 13:30 / 14:30 / 16:30 Uhr)

**UNEXPECTED CHRISTMAS**

RUHR PARK
★★★★

FRÜHER AN DIE GESCHENKE. SPÄTER ZUR PARADE.

JEDEN ADVENTSSAMSTAG –
AB 9 UHR SHOPPEN UND
DIE WEIHNACHTSPARADE AB 12 UHR ERLEBEN.

WEITERE WEIHNACHTLICHE HIGHLIGHTS ENTDECKEN:
WWW.RUHRPARK.DE/EVENTS

Vorweihnachtliche Veranstaltungen und Tipps

18. November, 10:00 Uhr
AIRBRUSH-AUSSTELLUNG:
Animalism

Pflanzenschauhäuser im Botanischen Garten Rombergpark
Mergelteichstr. 40
44225 Dortmund
Kostenfrei

19. November, 10:00 – 19:00 Uhr (12.11.2019 – 20.12.2019)

ARTOTHEK: Ulrike Fahle
Stadt- und Landesbibliothek
– Artothek, Max-von-der-Grün-Platz 1–3, 44137 Dortmund
Kostenfrei

20. November, 10:00 Uhr
KINDERMUSIKTHEATER: Daria Nitschke's Märchenbühne – „Sesimbra – Eine märchenhafte Reise auf dem Zauberteppich“
Stadtteilbibliothek Scharnhorst
Mackenrothweg 15
44328 Dortmund
Kostenpflichtig

21. November (21.11.2019 – 30.12.2019)
ADVENT: Eröffnung Dortmund der Weihnachtsstadt 2019

Dortmunder Innenstadt
44135 Dortmund
Kostenfrei

22. November, 11:00 – 20:00 Uhr (16.11.2019 – 01.03.2020)

WEIHNACHTSAUSSTELLUNG: Himmlischer Besuch aus dem Erzgebirge
Museum für Kunst und Kulturgeschichte
Hansastr. 3, 44137 Dortmund
Kostenfrei

23. November, 07:00 – 14:00 Uhr
TRÖDELMARKT: Universität (Dorstfeld) Technische Universität Dortmund
Emil-Figge-Str. 50
44227 Dortmund
Kostenfrei

24. November, 10:15 – 11:15 Uhr, KLASSIK: 1. Familienkonzert
Konzerthaus Dortmund
Brückstr. 21, 44135 Dortmund
Kostenpflichtig

25. November, 20:00 Uhr
FZW INDIE NIGHT: Umur Adan Labsal
Rheinische Str. 12, 44137 Dortmund, Kostenpflichtig

26. November, 10:00 Uhr
CYBERMOBBING: upDate
Fritz-Henßler-Haus
Geschwister-Scholl-Str. 33–37
44135 Dortmund
Kostenpflichtig

27. November, 20:00 Uhr
„Endlich Weihnachten“ mit Ella und Norbert Endlich
Nikolaikirche
Lindemannstraße 70
44137 Dortmund
Kostenpflichtig

28. November, 18:00 Uhr
„Lieblings-Comics und heiße Empfehlungen für Weihnachten“
Museumscafé, Hansastraße 3
44137 Dortmund

29. November, 15:00 – 17:30 Uhr, Weihnachts KULTour
Fischer am Rathaus
Betenstr. 14
44137 Dortmund
Kostenpflichtig

30. November, 17:00 – 23:59 Uhr, Nachtflohmarkt
Halle im Depot
Immermannstraße 29
44147 Dortmund
Kostenpflichtig

1. Dezember, 16:30 Uhr
Bläserorchester AufWind mit traditionellem Adventskonzert, PAULUSKIRCHE
Schützenstr. 35
44147 Dortmund
Kostenfrei

Hansa Theater zurück in Hörde

„Wir sind wieder hier in unserem Revier“

Ende September ging im Hansa Theater in Hörde wieder der Vorhang auf. Nach dem Brand am 1. Mai 2018, einer ausgelagerten Spielzeit 18/19 im „Luna“ in Hombruch und viel Schweiß, Tränen und Verzweiflung bei den Eigentümern, kehrte das Hansa Theater in sein angestammtes Revier zurück. In neuem Glanz und spiel- freudig wie eh und je präsentierten

Inga, Theresia, Nadine und Rudi Strothmüller mit vielen Gästen eine bunte Eröffnungsshow für geladene Gäste und begeisterte Fans. „Wir sind wieder hier in unserem Revier“, so Ubbo de Boer vom Werk- und Begegnungszentrum in seiner Begrüßungsrede. In zahlreichen Reden, auch in der von Oberbürgermeister Ullrich Sierau, galt der Dank den unzähligen ehrenamtlichen Helfern,

Spendern, Handwerkern und Architekten. In einem Jahr und vier Monaten ein komplettes Theater wieder aufzubauen ist schon eine Leistung! In der neuen Spielzeit gibt es viel zu hören und zu sehen im Hansa Theater. Hier eine Auswahl des Advents- und Weihnachtsprogramms:

28.11. Weihnachten mit LaLeLu: Das ist immer etwas ganz Besonderes. Die DHL erscheint als Christkind, George Michael erklärt, warum er das ganze Jahr über Angst vor Heiligabend hat, und Draft droht: Morgen kommt der Weihnachtsmann. Was aber, wenn Papa vergessen hat, den Katzenkalender für Oma zu besorgen? Wenn man sich an Heiligabend ausgesperrt hat und die Gans gerade noch im Ofen schmort?

1.12. LES TROIZETTES – Die Weihnachtsedition: In diesem Konzert erleben Sie nicht nur die weihnachtlichen Klassiker wie Santa Baby und Jingle Bells Rock neben virtuos gespielten klassischen Musikwerken von Saint Saëns, Dvorák und Tschai-

kowski in neuem weihnachtlichen Gewand, sondern auch humorvolle, elegant-virtuose Wortgefechte über Musik und über Weihnachtsge-wohnheiten, die sich die drei energiegeladenen Musikerinnen liefern.

10.12. Ela Eisbär und die Zauber- melodie: Das neue Kinder-Mit- mach-Musical für die ganze Familie! Für Kinder von 3 bis 8 Jahren und Erwachsene.

17.12. INGAONSTAGE and friends – Weihnachtsspecial: Inga's Liveband plus 2 besondere Gäste begleiten Sie weihnachtlich, aber dennoch im INGAONSTAGE-Stil durch einen abwechslungsreichen Abend mit Weihnachts-Songs, anderen Hits und eigenen Titeln!

Unter www.hansa-theater-hoerde.de unbedingt das Programm anschauen – mehr Musiktheater zu Weihnachten geht nicht!

→ Eckardtstraße 4A, 44263 Dortmund Telefon: 0231 9414748



FOTO: IN-STADTMAGAZINE

Palazzo Dinnershow feiert Premiere im Ruhrgebiet

Vorhang auf für ein neues Show-highlight in Dortmund: Vom 29. November bis zum 12. Januar 2020 gastiert die Palazzo Dinnershow in der Spielbank Hohensyburg. An 30 Showabenden wird dem Publikum Zutritt zur außergewöhnlichen Welt der Erlebnisgastronomie gewährt. Internationale Artistenkunst, humorvolle Comedy-Einlagen und ein hochklassiges Drei-Gänge-Menü: Das sind die Erfolgszutaten der Palazzo Dinnershow. Neben den Standorten Berlin, Hamburg, Nürnberg, Stuttgart und Wien debütiert das kulinarische Varietéspektakel nun auch in der Ruhrgebietsmetropole. In Partnerschaft mit der Spielbank Hohensyburg wird eine Erfolgsgeschichte fortgeschrieben, die durch eine gelungene Kombination aus erstklassiger Unterhaltung und Haute Cuisine besticht. „Wir haben für unsere Gäste in Dortmund eine spezielle Ensemble-Show zusammengestellt“, berichtet Michaela Töpfer, Geschäftsführerin von Palazzo. „Wir möchten die Besucher ins Staunen versetzen und ihnen eine besondere Zeit schenken.“

Das Kreativteam von Palazzo hat die Weltpremiere zum Anlass genommen, um ein gänzlich neues Showprogramm zu kreieren. Über 15 international renommierte Artisten und Musiker stehen auf der Bühne

batik, Jonglage und Sprungseil. Die Artistin Mareike Koch feierte mit ihren herausragenden Darbietungen am Trapez bereits weltweit Erfolge und wird auch in der Spielbank Hohensyburg für Gänsehautmo-

Team etwas Besonderes für die Palazzo Dinnershow einfallen. „Beim Variété spielt der kulinarische Genuss eine tragende Rolle. Das ist es, was eine erstklassige Dinnershow auszeichnet – die harmonische Verbindung zwischen Kulinarik und Showspektakel“, berichtet der Sternegastronom. Ob mariniertes Lachsfilet, lackierte Keule von der Barbare-Ente oder die Kräuterpolenta – bei den exklusiven Drei-Gänge-Menüs sind Staunen und Genuss vorprogrammiert. Köstliche Fingerfood- und Dessert-Kreationen runden das Genusserlebnis ab.



FOTO: STEPHAN GLAGLA / POTT MEDIA

und entführen die Gäste in eine Welt der Magie, Akrobatik und Musik. Der Zauberer Yuta Maruyama führt als charismatischer Moderator durch die Showabende. Ein Meister der Slapstickkomödie ist der Kanadier Derek Scott, seine Landsleute aus dem Akrobatik-Quartett „Quatuor Stomp“ sind ausgewiesene Alleskönner in den Disziplinen Akro-

mente sorgen. Im Verlauf des knapp dreistündigen Showevents werden die Grenzen des klassischen Varietés ausgeweitet.

Für die kulinarischen Kunststücke ist Michael Dyllong verantwortlich. Dortmunds einziger Sternekoch ist Küchenchef im Restaurant Palmgarden und ließ sich mit seinem

→ Karten für die Dinnershow sind ab 93 Euro pro Person unter **0800 3131320** sowie www.palazzo-dinnershow.de erhältlich. Neben einem Drei-Gänge-Menü sind darin auch ein Sektempfang, Fingerfood sowie der anschließende Besuch der Spielbank (Zutritt ab 18 Jahren) enthalten. Ein besonderes Highlight ist das Silverspecial: Für 153 Euro pro Person erwartet die Gäste ein exklusives Vier-Gänge-Menü.

MIT MENÜ VON
STERNEKOC
MICHAEL DYLLONG

PALAZZO
Dinner Show
in der
Spielbank Hohensyburg

SPIELBANK HOHENSYBURG

29 NOV 2019

TICKETS JETZT
0800 31 31 32 0
www.palazzo-dinnershow.de

12 JAN 2020

Super Rezepte für ein vegetarisches Fest

God Jul und Merry Christmas, Feliz Navidad und Fröhliche Weihnachten!

che auf vegetarische Art. Die Autorin Lena Brorsson Alminger stellt in diesem Buch über 60 vegetarische Originalrezepte ihrer Heimat vor – von einfachen Lieblingsgerichten bis zu Klassikern jeder Weihnachtstafel. Grünkohlpastete, Pfifferlingstopf, Julpolenta und Kartoffelgratin wärmen Herz und Magen. Neben Smörgåstorte und Knäckebrötchen versprechen Pfefferkuchen, Safranbrötchen, Marzipan-Sahne-Brötchen, Käsekuchen und Milchreis unverfälschten Genuss. Typisch schwedische Festtagsgerichte, die üblicherweise Fisch und Fleisch enthalten, hat die Autorin vegetarisch umgewandelt: statt gegrilltem Schinken gibt es knusprige Steckerhühner, statt Heringssalat sahnige Auberginenröllchen.

Eine kleine Weihnachtskunde und stimmungsvolle Zeichnungen geben dem Zauber schwedischer Weihnacht ein Gesicht.

Auch das zweite Buch aus dem pala-verlag beschäftigt sich mit „vegetarischer Küche fürs Fest“. Wie der Weihnachtsschmaus auch ohne Gans und Braten aufs Beste gelingt, zeigt Heike Kügler-Anger in ihrem Buch »Vegetarisches fürs Fest«. Das Buch lädt ein zur kulinarischen Reise durch zwölf Länder. Aus der Fülle festlicher Tradition stellt es besonders schmackhafte vegetarische Festtagsspezialitäten des jeweiligen Landes vor.

Mehr als 70 süße und pikante Köstlichkeiten bieten allen Feinschmeckern, die auf der Suche nach vegetarischen Festtagsgerichten sind, eine Fülle neuer Ideen. Die Auswahl reicht von cremigen Suppen über edle Pasteten und Gratins bis zu Schlemmerdesserts und Festtagsgebäck.

Neben den Rezepten bietet das Buch stimmungsvolle Einblicke in die unterschiedlichen Weihnachtsbräuche

der vorgestellten Länder.

Beide Bücher sind liebevoll illustriert und bei den Rezepten läuft einem das Wasser im Munde zusammen.

Viele der Rezepte schmecken übrigens das ganze Jahr – zum Beispiel das schwedische Kartoffelgratin mit Oliven und Schafskäse „Janssons Versuchung“ oder die Käse-Kräuter-Scones von der kulinarischen Reise nach Großbritannien.

→ *Lena Brorsson, Alminger: Vegetarisches Jul, Weihnachtliche Rezepte aus Schweden pala-verlag, Darmstadt, 2019/126 Seiten, Hardcover 14,00 €, ISBN: 978-3-89566-394-4, Heike Kügler-Anger, Vegetarisches fürs Fest, Weihnachtliche Rezepte aus aller Welt pala-verlag, Darmstadt, 2019, 162 Seiten, Hardcover 14,00 €,*

ISBN: 978-3-89566-396-3

100 Jahre Herrenmoden Wilhelm XXL in Dortmund

Im Oktober 1919 eröffnete Otto Wilhelm sen. einen neuen Laden für Herrenbekleidung und Arbeitergarderobe in Lütgendortmund. Zunächst „Am Crengeldanz“ ansässig, zog das Geschäft bereits kurze Zeit später aus Platzgründen an die Ecke Lütgendortmunder Straße/Flaspoete.

Den Anstoß zu dem heute noch bestehenden, erfolgreichen Geschäftsinhalt der Herrenmode in Übergrößen machte Gründersohn Otto Wilhelm jr. in den 30-er Jahren. Auch 2,50 m große Männer konnten sich nun mit modischen Outfits einkleiden.

Das damals an der Limbecker Straße beheimatete Wa-

auch der schlanke Mann mit einer Körpergröße von bis zu zwei Metern fündig“, fügt er hinzu.

Auf über 500 qm Verkaufsfläche befindet sich ein facettenreiches Angebot von modisch-sportiven Outfits über klassisch-elegante Businesslooks bis hin zu exklusiver Festtagsgarderobe in den Größen XXL bis 8 XL.



Aus unserem Marken-Sortiment mit BRAX, EUREX, Casa Moda, Tommy Hilfiger, Melvin & Hamilton. Aktion gültig bis 15.12.2020. Drei Teile kaufen und das günstigste Teil wird nicht berechnet.

renhaus wurde im Laufe der Zeit ebenfalls zu klein, so dass sich Nachfolger Andreas Wilhelm mit „Herrenmoden Wilhelm“ als erster Spezialist für Übergrößen am Ostwall ansiedelte. Hier wird seit 2019 das ganze Jahr das 100-jährige Bestehen des Bekleidungsgeschäfts gefeiert.

Bereits seit rund 50 Jahren bietet das Modehaus explizit Übergrößen in den Bereichen BIG und TALL an. „Gutes Aussehen ist uns eine Herzensangelegenheit“, sagt Inhaber Andres Wilhelm. „Bei uns wird nicht nur der beleibte, sondern

„Unsere langjährigen Erfahrung in der Übergrößenmode spiegelt sich in unserem Sortiment wider, das sich durch Qualität, optimale und komfortable Schnittform sowie durchdachte Funktionalität auszeichnet“, erläutert der Inhaber.

In angenehmer Atmosphäre steht das Team von Wilhelm Herrenmoden XXL für individuelle Beratungen gerne zur Verfügung und freut sich auf Ihren Besuch.

→ Mo–Mi, Sa: 10:00 – 19:00 Uhr
Do, Fr: 10:00 – 19:30 Uhr
www.wilhelmxxl-dortmund.de



100 Jahre XXL

EIN NAME, DER FÜR GRÖSSE STEHT

MÄNNERMODE GRÖSSENSTARK

Wilhelm
FASHION FOR FRIENDS XXL
DORTMUND Ostwall 6–8 | Tel. 0231-63001
www.wilhelmxxl-dortmund.de

**2. Dezember, 11:30 Uhr
WEIHNACHTSMÄRCHEN:**

Zwerg Nase

Theater Dortmund –
Schauspielhaus
Hiltropwall 15, 44137 Dortmund
Kostenpflichtig
Weitere Termine:
www.theaterdo.de

**3. – 6. Dezember, 20:00 Uhr
EMSCHERBLUT: „Alle Jahre
wieder“ – Weihnachts-
Special-Impro-Show**

Theater Fletch Bizzel
Humboldtstr. 45
44137 Dortmund
Kostenpflichtig

**5. Dezember, 14:00 Uhr
FEST: Große Weihnachtsfeier**

Dietrich-Keuning-Haus
Leopoldstr. 50–58
44147 Dortmund
Kostenpflichtig

**6. Dezember, 16:00 – 16:45
Uhr, KINDERUNI:**

Das Haus vom Ni-ko-laus

Technische Universität
Dortmund – Campus Nord –
Hörsaal 2 (HG II)
Emil-Figge-Str. 50
44227 Dortmund

**06. Dezember, 17:00 –
20:00 Uhr, LICHTKUNST:**

Winterleuchten

Westfalenpark Dortmund
An der Buschmühle 3
44139 Dortmund
Kostenlos nur am 6.12.

**8. Dezember, 11:00 Uhr
WEIHNACHTSSHOW: Drei Mon-**

**archen mit dem
Weihrauchfass**

Café Begegnung
Hochofenstr. 16
44263 Dortmund
Kostenlos

**11. Dezember, 19:30 Uhr
KOMÖDIE:**

Das Reich der Tiere

Theater Dortmund –
Schauspielhaus
Hiltropwall 15
44137 Dortmund

**12. Dezember,
17:00 – 20:00 Uhr
(06.12.2019 – 11.01.2020)
LICHTKUNST: Winterleuchten**

Westfalenpark Dortmund
An der Buschmühle 3
44139 Dortmund
Kostenpflichtig

**13. Dezember, 20:00 Uhr
SCHAUSPIEL:**

A Christmas Carol

theater im depot
Immermannstr. 29
44147 Dortmund
Kostenpflichtig
Weiter Termine unter
www.depotdortmund.de

**14. Dezember,
10:00 – 13:00 Uhr
SPOMI: Auch der Nikolaus**





Adventszeit – was bedeutet das eigentlich?

Das Wort „Advent“ kommt vom lateinischen „Adventus Domini“ (Ankunft des Herrn). Das Christentum bereitet sich in dieser Zeit auf das Fest Christi Geburt (Weihnachten) vor. Denn der Advent beginnt immer mit einem Sonntag, endet aber an einem festen Datum, nämlich mit Weihnachten am 25. Dezember. Der letzte Sonntag vor Weihnachten ist der vierte Adventssonntag. So ergibt es sich, dass die Adventszeit je nach Jahr unterschiedlich lang sein kann. Für die evangelische und katholische Kirche beginnt am ersten Advent das neue Kirchenjahr. Ursprünglich kam der Begriff Advent aus dem Griechischen (Erscheinung), was im römischen Reich „Ankunft“ oder „Anwesenheit“ bedeutete. Diesen Begriff passten die christlichen Gläubigen an, um ihre Verbundenheit zu Jesus zu bekräftigen. Die heutige Art der Adventszeit geht auf das 7. Jahrhundert zurück und wurde als tempus ante natale Domini (Zeit vor der Geburt des Herrn) oder tempus adventus Domini (Zeit der Ankunft des Herrn) genannt. In der Adventszeit wird der Erlöser geehrt, der zum Ende dieser Zeitspanne geboren wurde.

Während die Adventszeit früher zum Fasten und zur Buße genutzt wurde, verbindet man heute doch einige andere Dinge damit: geschmückte Einkaufsstrassen, bunt beleuchtete Fenster, Einkaufsummel und Weihnachtsmärkte. Darüber hinaus werden während dieser Zeit unterschiedliche Bräuche und Traditionen gepflegt, wie z. B. der Adventskranz. Der Adventskranz deutet mit seinem Kerzenlicht auf das Licht hin, mit dem der Heiland auf die Erde kam. Seine typisch runde Form steht für das „Fortwährende“, wie „Anfang und Ende“ oder „Leben und Tod“. Die verwendeten Tannenzweige symbolisieren das Leben und die Fruchtbarkeit. Eine weitere Tradition ist der Adventskalender, der in der Vergangenheit nicht mit Süßigkeiten bestückt wurde. Ursprünglich diente der Adventskalender nur als Zeitmesser, mit dem die

noch verbleibende Zeit bis Heiligabend gezählt wurde. Auch die Lichterbögen sind in der Vorweihnachtszeit in vielen Fenstern zu bestau-

nen. Sie gehen auf eine Bergarbeitertradition aus dem Erzgebirge zurück.

ROMANTISCHER WEIHNACHTSMARKT

Freitag, 29. Nov.: 14 - 21 Uhr
Samstag, 30. Nov. + Sonntag, 1. Dez.: 11 - 21 Uhr

Weihnachtsmarkt "wie früher"

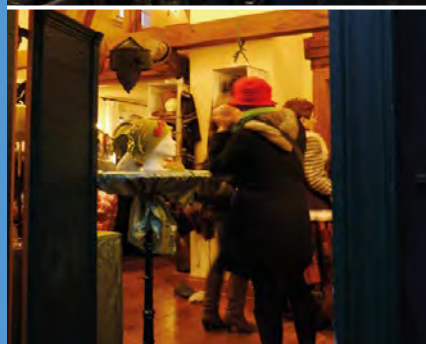
In der anheimelnden Atmosphäre der illuminierten Fachwerkhäuser und den geschmückten Hütten bieten ausgewählte Kunsthandwerker Textiles, Schönes aus Papier, Holz, Schmuck, Glas und Metall.

Um das Ambiente stimmungsvoll zu gestalten, gibt es unterhaltende Live-Musik. Chöre, Orchester und Alphörner, Jazz und Pop - aber nichts aus der „Konserve“

Nachmittags verzaubert ein Märchenerzähler die kleinen Besucher und zwischen 17 und 19 Uhr besucht Sankt Nikolaus den Weihnachtsmarkt.

www.lwl-freilichtmuseum-hagen.de
Mäckingerbach | 58091 Hagen
Telefon: 02331 78070

LWL
Für die Menschen.
Für Westfalen-Lippe.



Vorweihnachtliche Veranstaltungen

Weltladen-Basar läutet Adventszeit ein

Mit dem Tag der offenen Tür startet der Weltladen Aplerbeck am 17. November von 14–17 Uhr in die Weihnachtssaison. Es werden fair gehandelte Weihnachts- und Saisonartikel aus vielen Ländern an jahreszeitlich geschmückten Verkaufsständen im großen Saal des Gemeindezentrums präsentiert. So finden sich neben fein gestrickten Alpakaprodukten aus Peru und Palmwachs-Kerzen aus Indonesien auch fair gehandelte Adventssterne von Blumen-Kersting und die allseits beliebten original „Herrnhuter Sterne“.

Auf Nachhaltigkeit bei der Produktauswahl wird großen Wert gelegt. Neu sind daher die Trinkhalme aus Glas und gewachste Baumwolle als Alternative zur Haushaltsfolie.

Vielerlei Schokoladenprodukte wie zum Beispiel Nikoläuse und Adventskalender locken zum Kauf.



Der Weltladen ist natürlich auch geöffnet. Bei Kaffee und Kuchen verweilt man gern und freut sich über das eine oder andere Weihnachtsgeschenk, das man hier erwerben kann.

→ Veranstaltungsort:
Ruinenstraße 37; Informationen unter www.weltladen-aplerbeck.de

Originelle Weihnachtsgeschenke

Am 8. Dezember findet im Atelier von Künstlerin Susan Schöne in Schüren eine Adventsausstellung statt. Von 11–17 Uhr können Arbeiten der zahlreichen Malkursteilnehmer und natürlich auch die Werke der Künstlerin erworben werden. Die tollen Kunstwerke sind mal ein etwas anderes Weihnachtsgeschenk.



Glühwein und Waffeln laden außerdem zu einem gemütlichen Plausch ein.

→ Atelier Susan Schöne; Schürener Str. 80; 44269 Dortmund; www.susan-schoene.de

Termine

17. November, 14 – 18 Uhr

Adventsmarkt des Weltladens Aplerbeck
Ruinenstraße 37

24. November, ab 9:30 Uhr

Briefmarken Großtauschtag
Schweizer Allee 27

30. November, ab 11 Uhr

Berghofer Adventsmarkt
Am Steigerturm, Schulstraße 12

30. November, 11–18 Uhr

Sölder Adventsmarkt
Helmut-Eckai-Platz Sölde

02. Dezember, 18:30 Uhr

Bildvortrag: Gasexplosion vor 60 Jahren in Aplerbeck
Aplerbecker Geschichtsverein
Köln-Berliner-Straße 86

07. Dezember

Nikolausmarkt Kinderglück
Am Schloss Rodenberg

15. Dezember, 16 Uhr

Besinnliche vorweihnachtliche Zusammenkunft, Kath.
Gemeindehaus, Egbertstraße 10

Städt. Seniorenheime DORTMUND
gemeinnützige GmbH

SHDO.de
Pflegen | Betreuen | Beraten

- Seniorenpflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Service-Wohnungen

Seniorenzentrum Rosenheim • Rosenstr. 61
44289 Dortmund • Tel. 0231 - 44 20 44-0

HÖRGERÄTE WAMBACH

Aplerbecker Marktplatz 20
44287 Dortmund-Aplerbeck
Kostenfreies Parken direkt am Haus.

Seit über
30 Jahren bin
ich Ihr Partner
für moderne
Hörakustik in
Aplerbeck.

TOP 100
AKUSTIKER 2019/2020
INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG VOM BGR INSTITUT FÜR INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, DÜSSELDORF
Mehr Infos: www.top100akustiker.de

Mit meinen Mitarbeitern finden wir schnell das für Sie perfekte Hörsystem, ohne langes Rumprobieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Telefon: 02 31 / 44 55 75 • www.ohrenland.de

Ausgefallene und praktische Ideen beim Weihnachtsmarkt in Sölde



Martina Greilich mit ihrem Sortiment.



Süße Häkeltiere von Tochter Saskia.

FOTOS: IN-STADTMAGAZINE

Am 30. November ist es wieder soweit, der beliebte Sölde Weihnachtsmarkt lädt von 11 Uhr bis 18 Uhr mit zahlreichen bunten und abwechslungsreichen Ständen auf den Helmut-Eckai-Platz ein. Vereine, Kirchengemeinden und andere Institutionen aus Sölde haben einiges auf die Beine gestellt, damit vorweihnachtliche Stimmung den Platz erfüllen wird.

tina Greilich aus Sölde. Das ganze Jahr über schneidert, strickt, häkelt und bastelt sie für dieses Ereignis. Unterstützung erhält sie von Tochter Saskia, die bezaubernde Tierfiguren häkelt und Gläser sowie andere Gegenstände mit Gravuren verziert. Ehemann Stefan ist ebenfalls beim „Unternehmen Weihnachtsmarkt“ vertreten – er sorgt für köstliche Crêpes.

Eine, die seit über 10 Jahren jedes Jahr dort einen Stand hat, ist Mar-

Martina Greilichs Produkte sind zum größten Teil Upcycling-Ideen

oder besonders umweltfreundlich. Sie näht aus alten Jeanshosen Topfhandschuhe, Handtaschen, Kulturbbeutel und Tischsets. Aus den dicken Jeansnähten entstehen Unterersetzer. Aus Zeitungspapier zaubert sie äußerst stabile Körbe in unterschiedlichen Größen, diese werden als Geschenksets mit gehäkelten Abschminkpads, Waschlappen sowie Badeschwämmen angeboten. Ihre neueste Idee sind Tannenbäume aus Zeitungspapier, die mit einer Lichterkette bestückt

für adventliches Flair sorgen. Außerdem gibt es gestrickte Socken und Spüllappen, bestickte Karten, Nikolausstiefel aus Weihnachtstoffen, Wandbehänge, gehäkelte Babyschuhe und noch viel mehr.

Was die Hobbykünstlerin sonst noch hat – schauen Sie doch beim Sölde Weihnachtsmarkt mal vorbei – und wenn dies nicht klappt, am 7. Dezember beim Nikolausmarkt in Aplerbeck, denn da ist die Hobbykünstlerin auch vertreten.

„Tatort LWL-Klinik“: Joe Bausch präsentiert wieder seine Lieblingstexte und Gedichte

Am 3. Dezember ist ein prominenter Autor in der LWL-Klinik zu Gast. Im Rahmen der Landhaus-Lesungen liest der Arzt und Schauspieler Joe Bausch, der vielen von uns als glatzköpfiger „Tatort“-Pathologe bekannt ist, seine Lieblings-Geschichten und Texte aus der Feder anderer Autoren vor. Also ein Überraschungsprogramm. Joe Bausch entscheidet immer spontan, welche Bücher er aus seinem Regal in die Aktentasche packt, um damit nach Dortmund zu fahren. Seine Fans kennen das, denn Bausch kommt schon zum 8. Mal in die LWL-Klinik. Bisher las er immer in der vollen Halle vor 350 Zuschauern. Er hat ein Faible für etwas makabere Weihnachts-Geschichten ... Auch Auszüge aus seinen eigenen Büchern „Knast“ und „Gangster-Blues“, in denen es dann um Mörder, Dealer, notorische Betrüger, Verge-

waltiger und Räuber geht, wird er lesen. Joe Bausch war lange Jahre Arzt im Gefängnis in Werl. Im vergangenen Jahr ging er in Rente.

Bausch ist Träger des Bundesverdienstkreuzes am Bande, womit er für sein Engagement für den Verein „Tatort – Straßen der Welt“ geehrt wurde, für den er bei der Lesung auch Spenden sammelt.

➔ Karten für die Lesung (6,- €) gibt es in der Buchhandlung am Amtshaus in DO-Mengede, in der Buchhandlung Seitenreich in DO-Huckarde, in der Ruhrtal-Buchhandlung in Schwerte, bei „dreesen-lesen“ in DO-Brackel, im Klinik-Café „Big Apple“ auf dem Klinikgelände und, wenn noch Karten da sind, auch an der Abendkasse. (Reservierungen sind nicht möglich.)

LWL-Klinik Dortmund
im LWL-PsychiatrieVerbund Westfalen

Landhaus-Lesungen 2019

Alle Jahre wieder

Reim und Prosa.
Lieblingstexte - ausgesucht und vorgetragen von Joe Bausch.

Dienstag, 3.12.2019, 19 Uhr
LWL-Klinik Dortmund
Sport- und Begegnungszentrum
Marsbruchstr. 179, 44287
Dortmund Eintritt 6,00 €

Vorverkauf:
Café Big Apple
Klinikgelände
Buchhandlung am Amtshaus
Am Amtshaus 8

Buchhandlung Seitenreich
Huckarder Straße 352
Ruhrtal-Buchhandlung
Hüsingstr. 20, Schwerte

Karten gibt es auch
an der Abendkasse.

www.lwl-klinik-dortmund.de

LWL
Für die Menschen.
Für Westfalen-Lippe.



gws-Wohnen Dortmund-Süd eG
Am Schallacker 23
44263 Dortmund
(0231) 94 13 14 - 0
gws@gws-wohnen.de
www.gws-wohnen.de

Unser sozialer Dienst – ein wichtiger Bestandteil zum Wohlfühlen

Der soziale Dienst ist ein unerlässlicher Bestandteil des Konzeptes der Wunsch-Pflege. Unter der Leitung der Ergotherapeutin Lisa Wunsch-Zöllner arbeiten 14 Mitarbeiter in unserem sozialen Dienst – sie sorgen für das Wohlbefinden unserer Bewohner in den Wohngemeinschaften sowie bei unseren Tagesgästen, sind für die Betreuung der uns anvertrauten Patienten zuständig und stehen dem Pflegepersonal stets hilfreich zur Seite. Begleitungen zum Arzt oder zu Untersuchungen werden ebenfalls durch den sozialen Dienst geleistet. Die Mitarbeiter übernehmen gelegentliche Einzeltherapien oder stehen manchmal auch einfach nur als Gesprächspartner zur Verfügung. Es ist von enormer Wichtigkeit, dass

sich für die Menschen Zeit genommen wird. Die Bewohner und die Tagesgäste werden ernst genommen und erhalten viel Aufmerksamkeit. So entsteht in den Wohngemeinschaften schnell eine gewünschte familiäre Struktur, die die Eingewöhnung erheblich erleichtert. Zusammen mit den Bewohnern werden Dekorationen gebastelt oder es wird etwas für die nächste Feier vorbereitet. Lieder oder leichte Tänze werden trainiert und bei Festen vorgeführt. Somit erkennen auch die Angehörigen, dass ihre Familienmitglieder gezielt beschäftigt und gefördert werden.

Nicht ohne Stolz und auch mit etwas Nervosität präsentieren die Bewohner dann auf den Som-

merfesten ihre eingeübten Lieder oder Tänze. Vorträge von Gedichten oder das Erzählen von Geschichten gehören auch zum Programm der Weihnachtsfeiern in unseren Häusern. Ein Highlight im Rahmen der Beschäftigung stellt das beliebte BINGO-Spiel dar. Hier freuen sich die Teilnehmer außerdem immer über die kleinen Preise, wenn sie einen Bingo erreicht haben. Auch bei den Seniorenfreizeiten auf Norderney begleiten Lisa Wunsch-Zöllner oder Renate Noltmeier die Reisegruppen und

gestalten das Tagesprogramm aktiv mit.

„Es erfreut uns sehr, dass die Zusammenarbeit als Team so gut klappt und wir eine tolle Atmosphäre für die uns Anvertrauten schaffen können. Die Leistungen des sozialen Dienstes als Wohlfühlfaktoren für unsere Bewohnerinnen und Bewohner sowie für die Tagesgäste sind besonders wichtig und erhöhen die Qualität der Arbeit sehr“, sagt Jörg Wunsch, Geschäftsführer der Wunsch Pflege GmbH.



Lisa Wunsch-Zöllner
(Leitung des Sozialen Dienstes)

FOTO: WUNSCH-PFLEGE

Einsamkeit im Alter muss nicht sein!

- Ambulanter Pflegedienst
- Seniorenreisen
- Tagespflege
- Wohngemeinschaften

Frohlinde • Bodelschwingh • Rahm • Nette • Sölde • Söldeholz • Aplerbeck

Wunsch-Pflege
Sicherheit und Selbstständigkeit im Alter

Revierstr. 4 • 44379 Do
Tel. (0231) 8 78 03-0
www.wunschpflege.de



(v. l.) Ulrike Wunsch
(Verwaltungsangestellte),
Jörg Wunsch (Geschäftsführer) und
Stefan Hoffmann (Mitarbeiter der
Geschäftsführung)



Nach der DoTour ist vor der DoTour

Auch in diesem Jahr nahmen die Schüler der Emscherschule Aplerbeck, Albrecht-Dürer-Realschule und des Gymnasiums an der Schweizer Allee an der „Do-Tour für Respekt 2019“ teil. Die zweitägige Radtour im September ist ein Gemeinschaftsprojekt der Stadt Dortmund, des Jugendamtes, der Kinder- und Freizeitförderung sowie des Jugend- und Freizeitzentrums Aplerbeck (JFZ). Die Do-Tour für Respekt wird gesponsert von der Bezirksvertretung Aplerbeck, dem Radhaus Gerhardt, der Komba Gewerkschaft/Ortsverband Dortmund, dem Jugendring Dortmund und dem Jugendamt der Stadt Dortmund. Ziele der DoTour für Respekt sind, Rechtsextremismus und Ausländerfeindlichkeit entgegenzuwirken, Informationsdefizite und Vorurteile bei den Schülern abzubauen und einen Erfahrungsaustausch von Jugendlichen über die Geschichte und den Alltag in der Nazi-Zeit in Dortmund zu ermöglichen. „Der Schwerpunkt unserer Schuljugendarbeit liegt in der Demokratieförderung sowie der Politischen Bildungsarbeit mit besonderem Bezug auf die NS-Zeit“, so Heike Stäwen vom JFZ Aplerbeck.

So eine Tour durchzuführen, hört sich ja im Prinzip ganz einfach an, ist es aber nicht. Es bedarf einer weitreichenden und genauen Planung, die in den Händen von Heike Stäwen und Peter Gehrmann liegt. Als erstes kümmert man sich um die anzufahrenden Stationen. „Wir haben natürlich einige ‚Stammstationen‘ (LWL-Klinik, Denkmal gegen das Vergessen, Bittermark, Rombergpark, Steinwache, Fritz-Henßler-Haus, Stadion Rote Erde und einige Ausweichstellen). Es kommen aber immer wieder neue dazu, im nächsten Jahr werden wir auf den mangelnden Respekt gegenüber Rettungskräften aufmerksam machen und eine neue Station einbauen“, erklärt Peter Gehrmann.

„Alle Beteiligten, wie z. B. die Schulen, müssen ihren Unterricht auf die Tour als vorbereitenden Unterricht einstellen, Personen wie z. B. Gerd Kolbe, der über den BVB in der NS-Zeit berichtet, müssen dann Zeit haben und viele

ehrenamtliche Helfer sowie Referenten ebenfalls. Außerdem geben wir nach jeder DoTour an alle Beteiligten Bewertungsbögen aus, damit wir so evtl. Schwachstellen beseitigen können. Die werden ausgewertet und mit in die Ablaufplanung einbezogen“, erläutert Heike Stäwen.

Beginnend mit der Fahrradtour sind die Teilnehmenden während eines Schuljahres zu verschiedenen Veranstaltungen eingeladen: z. B. Gedenkstättenfahrt, Befehlbunkerführung oder Veranstaltungen zum Tag des Friedens in Aplerbeck am 12. April, die auch vom JFZ mit organisiert werden. Die Kosten der Tour müssen genau kalkuliert und dann beim Jugendamt Dortmund eingereicht werden, denn der eigene Haushaltsplan des JFZ hat dafür leider kein



Warnwesten und Mülltüten werden ausgegeben.

Die Kunst des Verbrechens hat neue Inspiration gefunden

Der OCM-Verlag aus Sölde bringt noch rechtzeitig zum Weihnachtsfest den Kunstkrimi „Mord-Art“ von Sigrid Drübbisch heraus.

Karla Lang, Hauptkommissarin in Bochum, tritt ihren langersehten Urlaub auf Föhr an. Ausgerechnet jetzt werden in Witten zwei Frauen tot aufgefunden. Der Täter präsentiert die Leichen in einer grotesken Installation – standesgemäß, denn bei den Opfern handelt es sich um Künstlerinnen. Auf Föhr stürzt Karla sich bereits gedanklich in die Ermittlungen, als sie plötzlich mit einem Vermisstenfall auf der Nordseeinsel konfrontiert wird: Zwei Frauen aus der Kunstszene sind spurlos verschwunden. Gibt es einen Zusammenhang?

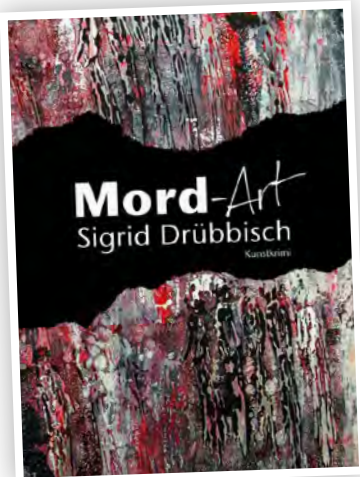


FOTO: VERLAG



Das Orgateam der Do-Tour – Heike Stäwen und Peter Gehrmann.

Geld. Wichtig sind da auch die zahlreichen Sponsoren, die tatkräftig unterstützen. Das Radhaus Gerhardt kümmert sich um die technische Sicherheit der Räder und schickt einen Azubi mit auf Tour, der Reparaturen gleich vor Ort ausführt, die Komba Gewerkschaft zahlt das Mittagessen in der Kantine im Klinikum Dortmund, und andere geben Geld, wie die BV Aplerbeck. Dann muss ein genauer Ablaufplan erstellt werden, die Anmeldungen der Schüler müssen rechtzeitig da sein, die Route der Tour festgelegt und abgefahren sein, ein Sprinter für den Transport von Ersatzrä-

dern und anderen Sachen gemietet werden, Getränke- und Verpflegungseinkauf getätigt werden, die Übernachtungsmöglichkeit geklärt sein, entsprechende Nachtwachen und Sicherheitsdienst für die Übernachtung organisiert werden, Warnwesten gewaschen sein, Räder von den Kollegen aus Berghofen organisiert werden (für die Schüler, die kein eigenes Rad haben), Rosen bestellt werden, die am Denkmal an der Bittermark abgelegt werden, die Straßensicherung gewährleistet sein, Informationsmaterial und Aktivboxen vorbereitet sein, Aufsichtspersonal und Sanitätsdienst sichergestellt sein, und, und, und ...

Heike Stäwen begleitet die Fahrradtour, während Peter Gehrmann mit dem Sprinter vorfährt und die einzelnen Stationen vorbereitet. Die beiden haben nach sieben erfolgreichen DoTouren sehr viel Erfahrung, um alles reibungslos und sicher zu gestalten und freuen sich jetzt schon auf die Tour am 17. und 18. September 2020!

OCM
DER VERLAG

Lesefutter für jeden Geschmack



www.OCM-VERLAG.de

Gemeinsam stark für ein sicheres Zuhause

Pünktlich zum Beginn der dunklen Jahreszeit startete die Polizei NRW am 27.10.2019 den Aktionstag „Riegel vor! Sicher ist sicherer.“ Traditionell wurde die Veranstaltung durch die Spar- und Bauverein eG und den Verband der Wohnungswirtschaft Rheinland Westfalen (VdW) unterstützt. Bei einem Vor-Ort-Termin im Unionviertel stellten Franz-Bernd Große-Wilde (Vorstandsvorsitzender der Sparbau), Florian Ebrecht (Prokurist der Sparbau) und Alexander Rychter (Verbandsdirektor des VdW) das im Jahr 2015 eingeführte Sparbau-Sicherheitskonzept vor. In Zusammenarbeit mit der Polizei und der Firma Pinger wählte die Sparbau mechanische Sicherheitslösungen für Wohnungseingangstüren, Fenster, Doppelfenster und Balkontüren aus, deren Kosten für Beratung, Produkt und Anbringung nicht den Be-

wohnern allein überlassen werden, wie es reguläre Mietverhältnisse vorsehen. Sparbau bezuschusst die Sicherheitslösungen unbürokratisch mit bis zu 50 Prozent.

Das Konzept erfreut sich großer Beliebtheit – bisher haben rund 670 Mieter das Angebot genutzt und insgesamt sind 420.000 Euro (hälftig von der Genossenschaft und den Mietern getragen) in das Konzept investiert worden.

Bereits im Oktober 2013 schloss Sparbau gemeinsam mit anderen Dortmunder Wohnungsunternehmen eine Kooperationsvereinbarung mit dem Kommissariat Kriminalprävention der Polizei. Das Anliegen: Das Bedürfnis der Bewohner nach Sicherheit in ihren Wohnungen und ihrem Wohnumfeld nachhaltig zu befriedigen. „In enger

Kooperation mit der Polizei werden sicherheitsrelevante Themen bei der Neubauplanung sowie im Zuge von Modernisierungen besprochen und bei der Quartiersarbeit gemeinsame Vorgehensweisen geplant“, erläutert der Vorstandsvorsitzende,

Franz-Bernd Große-Wilde, die Motivation. Der Nachbarschaft kommt dabei eine wichtige Rolle zu. Je aufmerksamer und hilfsbereiter das nachbarschaftliche Netz ist, desto geringer fallen die Chancen für etwaige Täter aus.



(v. l.) Prokurist Florian Ebrecht der Spar- und Bauverein eG, Alexander Rychter, Verbandsdirektor des VdW Rheinland Westfalen, sowie Vorstandsvorsitzender Franz-Bernd Große-Wilde der Spar- und Bauverein eG liegen die Sicherheit der Mieter am Herzen.

Die richtige Kfz-Versicherung bietet umfassende Leistungen zu einem attraktiven Preis

Das Kfz-Versicherungsjahr geht zu Ende. Vor der Entscheidung Fortführung des Vertrags oder Wechsel, stehen zwei Fragen: Stimmt der Preis? Welche Leistungen bekomme ich für mein Geld? Ein Marktüberblick ist für die Antwort unerlässlich. Viele Autobesitzer nutzen dazu ein Vergleichsportal. Verbrauchermedien raten allerdings, mindestens zwei Portale zu kontaktieren. Doch selbst damit bekommt man keinen vollständigen Marktüberblick, denn kein Portal berücksichtigt alle Kfz-Versicherer, und was die Leistungen betrifft, handelt es sich oft um abgespeckte Angebote. Zur Abrundung der Suche empfehlen Verbrauchermedien deshalb, direkt auf der Website einer bekannt preisgünstigen Kfz-Versicherung zu suchen. Die HUK-COBURG, mit 12 Millionen versicherten Fahrzeugen Deutschlands größter Kfz-Versicherer, lässt sich auf keinem

Portal mehr listen. Der günstige Preis allein sollte, wie die HUK-COBURG mitteilt, kein Entscheidungskriterium sein. Nur ein kritischer Blick auf die Leistungen schützt vor bösen Überraschungen im Schadenfall. Viel Wert legen Verbraucherschützer auf die Deckungssumme in der Kfz-Haftpflichtversicherung. Statt der gesetzlich vorgeschriebenen 7,5 Millionen Euro für Personenschäden sollte in der eigenen Police eine 100-Millionen-Euro-Dekung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden (bei Personenschäden max. 15 Mio. € je geschädigte Person) je Schadenfall stehen. Empfehlenswert ist auch eine Mallorca-Police, die bei Mietwagenfahrten im Ausland schützt.

Versicherungswechsel

In der Regel läuft ein Kfz-Versicherungsvertrag vom 1. Januar bis zum 31. Dezember eines Jahres.

Wird der Vertrag nicht spätestens einen Monat vor Ablauf gekündigt, verlängert er sich automatisch um ein Jahr. Wer zum 1. Januar wechseln will, muss dies also bis einschließlich 30. November tun.

Entscheidend für die Wirksamkeit der Kündigung ist ein fristgerechter Eingang beim Versicherer. Bevor man kündigt, sollte auf jeden Fall die Deckungszusage des neuen Kfz-Versicherers vorliegen.



Jetzt wechseln und sparen!

Mit der günstigen Kfz-Versicherung und dem Telematik-Tarif zusätzlich

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe
- Bis zu 30 % Folge-Bonus mit dem Telematik-Tarif*

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.** Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem Berater und unter www.HUK.de/telematikplus

Kundendienstbüro

Kerstin Caroli
Versicherungsfachfrau
Tel. 0231 94531032
kerstin.caroli@HUKvm.de
Schürferstr. 303
44287 Dortmund
Aplerbeck
Mo. – Fr. 9:00 – 13:00 Uhr
Mo., Di., Do. 14:00 – 17:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

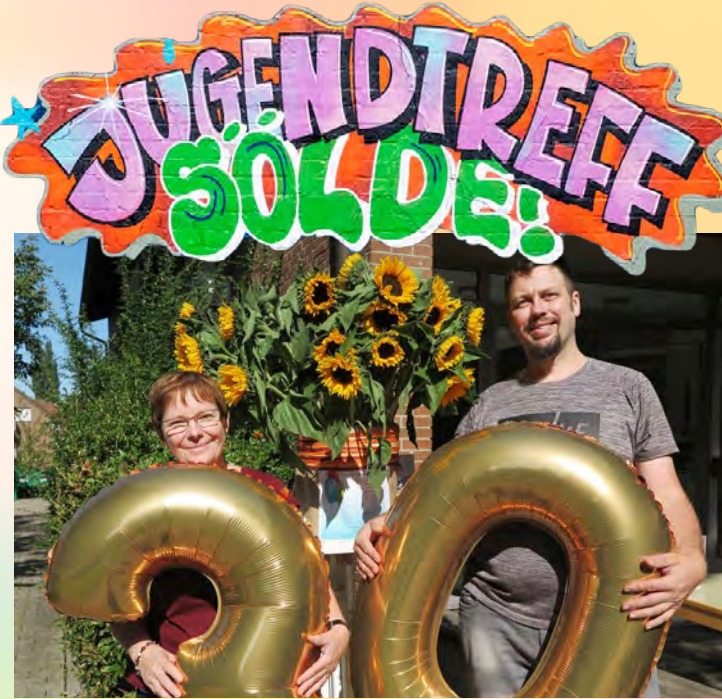


Sölder Jugendtreff blickt auf 30 bewegte Jahre zurück

Der beliebte Jugendtreff im Sölder Gemeindehaus hat im September bei strahlendem Sonnenschein und mit vielen Gästen sein 30-jähriges Bestehen gefeiert. Auch Dipl. Sozialarbeiterin Elke Michalski hatte Grund zum Feiern – sie ist seit der Eröffnung 1989 mit großem Engagement dort tätig.

„Der erste Standort des Jugendtreffs war 20 Jahre an der Sölder Straße 126, dann wurde das Haus verkauft und wir zogen für fünf Jahre in die Hövelteichstraße, bevor wir 2014 in der Sölder Straße 84 A eine neue Heimat fanden“, erinnert sich Elke Michalski.

Gefeiert wurde mit 120 geladenen Gästen – ehemaligen Besuchern des Jugendtreffs und Vertretern der Träger – sowie natürlich mit vielen Kindern. Das Programm war dann auch hauptsächlich auf die jungen Akteure zugeschnitten: Hüpfburg, Kinderschminken mit Anette Göke, Zaubershow von Michael Sondermeyer, Tanzanimation mit Angela Habermann und Graffitiaktion mit Oliver Mark. Dazu gab es leckeren Kuchen und Würstchen vom Grill.



Elke Michalski und Thomas van Hal.

Getragen und finanziert wird der Treff von der Ev. Georgs-Kirchengemeinde, dem Diakonischen Werk Dortmund und Lünen gGmbH sowie der katholischen Kirchengemeinde St. Ewaldi. In beratender Funktion beteiligt sich das Jugendamt der Stadt Dortmund. Der über 100 qm große Jugendtreff steht

Kindern und Jugendlichen mit einer Vielfalt an unterschiedlichen Angeboten für eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zur Verfügung. Die engagierten Dipl. Sozialarbeiter Elke Michalski und Thomas van Hal, die seit vier Jahren dort tätig sind, bringen zusammen mit den zahlreichen Kindern Leben in

die Räume und den Garten an der Sölder Straße. Die beiden Sozialarbeiter bieten Spiele, Bewegung, Kunst, Basteln, Sport, Disco, Kinderkino, Kochen, Teentreff und mehr an. Wer nicht alleine spielen oder abhängen möchte, der sollte einfach mal vorbeischauen!

→ Mehr Infos: Elke Michalski und Thomas van Hal; 0231/40 21 16; am besten erreichbar: Montag – Mittwoch 14.30 Uhr bis 19 Uhr. Der Treff ist von 15–19 Uhr geöffnet. Donnerstags geschlossen. Das komplette Programm findet man unter: www.georgsgemeinde.de



Graffiti-Künstler Oliver Mark bereitet die Sprühaktion für die Kinder vor.

Lust auf neue Farbe im Heim?

J. Baron RAUMSTUDIO

- TEPPICHBÖDEN
- GARDINEN
- SPANNDECKEN
- WANDBESpannung
- GESCHENKARTIKEL
- EIGENE POLSTEREI
- SONNENSCHUTZ

Besuchen Sie uns im Internet
www.raumstudio-baron.de

Raumstudio J. Baron · Hermannstraße 21 · 44263 Dortmund-Hörde
Tel (0231) 43 73 93 · Fax (0231) 42 70 546 · info@raumstudio-baron.de

Zum Herbst hin macht es besonders viel Spaß, sein Heim mit trendigen Gardinen & Dekorationsstoffen auf Wohlfühltemperatur zu bringen“, weiß Inhaber Janusz Baron vom Raumstudio Baron in Hörde. Seit 35 Jahren verwöhnt der sympathische Geschäftsmann die zahlreichen Kunden mit traumhaften Kombinationen in Design, Farbe und einer herausragenden Stoffqualität. Im Hause Baron setzt man gerne auf die wunderbaren Stoffkreationen von Saum & Viebahn.

„Besonders empfehlenswert ist die Linie „Designwelt VISION“. Sie ist innovativ und experimentell: Eine zeitgemäße Designsprache wird übersetzt in eine wunderbare Klarheit der Dessins. Gleichzeitig zeigen die unterschiedlichsten Web- und Verarbeitungstechniken eine expressive, grafische Handschrift. In ihrer Schlichtheit und reduzierten

Formensprache sind die Deko- und Gardinenstoffe wahre Hingucker. Mit ihrer futuristischen Farbgebung von schlicht bis knallig und ihren teils außergewöhnlichen Techniken eignen sich die Wohntextilien dieser Kollektionssparte für alle, die sportive Extravaganz und das gewisse Etwas schätzen“, schwärmt Janusz Baron.

„Mit dem richtigen Arrangement von Gardinen, Teppichen, Dekorationen und Möbeln schaffen Sie Behaglichkeit in Ihrem Heim. Der dekorative Effekt spielt dabei immer die Hauptrolle: Gardinen, Vorhänge und Rollos sollten in Farbe und Dessin mit dem Interieur harmonisieren. Mit individueller Beratung und bestem Service steht Ihnen das Raumstudioteam immer zur Seite“, so Janusz Baron.

**„Wir freuen uns auf Sie!“
Ihr Baron-Team**

Wilhelm Frosting stellt aus Naturalismus in starken Farben, strahlendes Licht und lyrische Abstraktionen



Iris am Wegesrand.



Der Künstler ist noch nicht ganz zufrieden mit dem neuen Bild. Frosting malt nicht auf einer Staffelei, sondern auf Rollcontainern.

Wilhelm Frosting, Dortmunder Künstler und auch international bekannt, hat für seine jährliche Ausstellung, die seine aktuellen Werke 2019 repräsentieren, in seiner Galerie in Berghofen zahlreiche neue Aquarelle und Acrylbilder in verschiedenen Techniken und mit allen möglichen Gegenständen auf die Leinwand bzw. auf Papier gebracht, denn Frosting malt nicht nur mit dem Pinsel.

In der Ausstellung ab 10. November wird der Kunstfreund Neues und Vertrautes finden.

Frostings Werke mit asiatischem Einfluss haben sich von kleinen Formaten in große Formate verwandelt. Die Asymmetrie steht hier im Vordergrund und zur Stabilisierung taucht fast immer ein Kreis bzw. eine Sonne in unterschiedlichen Farben auf. Naturalismus in starken Farben, strahlendes Licht und lyrische Abstraktionen prägen die neue Ausstellung des Künstlers. Auch neue Seerosenbilder, für die Frosting sehr bekannt ist, werden in den sieben thematisch gestalteten Räumen in der Galerie wirkungsvoll präsentiert. In einem der Räume wird man

auf den Morgen, den Mittag, den Abend und die Nacht stoßen. Sie zeichnen sich durch starke Primärfarben und im Fall der ersten beiden auch durch strahlendes Licht aus. Ursprünglich waren nur drei Motive geplant – dies ist gut daran zu erkennen, dass der Skizzenentwurf gerahmt daneben hängt und die Nacht dort nicht auftaucht. Dies zeigt, dass der Künstler seinen ursprünglichen Plan während der kreativen Malphase weiterentwickelt.

Jede neue Ausstellung bedeutet für den Künstler eine lange Zeit der

Planung sowie der Auseinandersetzung mit Themen und Farbgestaltung und des Malens.

Das Endergebnis kann sich wie in jedem Jahr sehen lassen und begeistert durch Farben, Technik und Inspiration. Eine Ausstellung, die man unbedingt gesehen haben muss!

→ Maïke und Wilhelm Frosting freuen sich auf Ihren Besuch auch nach dem 10. November. Telefonische Anmeldung 0231 – 485 486 und info@wilhelm-frosting.de



Wohnungsräumung bei unbekannten Erben eines verstorbenen Mieters

Rechtsanwalt



Thomas H. Haymann

Gevelsbergstraße 13 44269 Dortmund-Schüren
Tel.: 0231-443105 Fax: 0231-458575

Kompetente Rechtsberatung und -vertretung
in Dortmund und Umgebung

www.haymann.com

Ist der Mieter verstorben, so können dessen Erben sowie auch der Vermieter binnen eines Monats das Mietverhältnis außerordentlich mit der gesetzlichen Frist kündigen. Anschließend ist die Wohnung von den Erben zu räumen.

Was aber tun, wenn keine Erben vorhanden oder solche unbekannt sind? Der Vermieter ist dann ratlos, denn einfach eigenmächtig darf er die Wohnung nicht räumen.

Bei unbekannten Erben kann er dann beim Nachlassgericht eine Nachlasspflegschaft beantragen

und den Räumungsanspruch an den Nachlasspfleger richten. Dem steht es nicht entgegen, dass kein Nachlassvermögen existiert oder der Nachlass nicht ausreichend ist. Wer die Kosten der Räumung letztlich trägt, richtet sich nach dem vorhandenen Nachlassvermögen; reicht es nicht aus, fallen die Kosten dem Vermieter zur Last, denn die Staatskasse übernimmt diese nicht.

Rechtsanwalt Thomas H. Haymann
www.haymann.com

Neue Fotoausstellung im Wasserschloss

Was gibt es Faszinierenderes als Menschen und ihre Gesichter, besonders dann, wenn man ihnen ein langes Leben oder eine Emotion ansieht? Genau dies ist das Thema des Autors und Fotografen Horst Karbaum. Seine Fotos von Menschen und Szenen entstehen spontan, ohne Reflektion. Bis zum 11. Januar 2020 ist eine Auswahl seiner Arbeiten im Haus Rodenberg (Rodenbergstr. 36, 44287 Dortmund) sowie im Schlosscafé zu sehen.

Karbaum will besondere und einzigartige Momente festhalten. Nicht immer sind die Bilder tech-

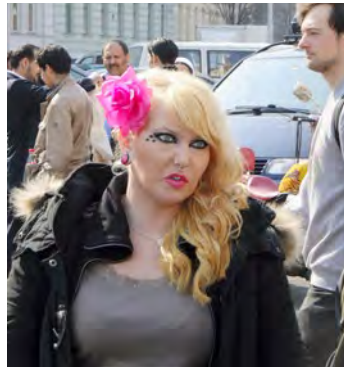


FOTO: HORST KARBAUM

nisch perfekt, manchmal eher Schnappschüsse. Doch mehr als um Technik geht es um die Assoziationen, die ausgelöst werden.

Aplerbecker Werbegemeinschaft sucht Tannenbaum

Auch in diesem Jahr soll es wieder einen Weihnachtsbaum auf dem Aplerbecker Marktplatz geben. Gesucht wird dafür eine kostenlose, schön gewachsene Tanne mit einer Höhe von 6–10 Metern. Der Baum wird kostenlos gefällt und abtransportiert. „Allerdings muss er gut zugänglich sein, damit unsere Mitarbeiter problemlos arbeiten können“, so der 1. Vorsitzende Klaus Gerhardy.

Wer aus seiner Tanne einen Weihnachtsbaum machen möchte, kann sich unter 0176-34094645 melden!



FOTO: IN-STADTMAGAZINE

So sah der Weihnachtsbaum 2018 aus.

Das Rodenberg Center bietet alles für den Einkauf vor Ort

Das Rodenberg Center in Aplerbeck bietet über 30 Einzelhandels-, Dienstleistungs- und Gastronomiebetriebe in attraktiver und

verkehrstechnisch guter Lage an. Das Center ist gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar und verfügt über kostenlose Parkplätze

in ausreichender Anzahl. Neben dem Schuh-, Bekleidungs- und Dekoartikel-Einkaufsbummel kann man sich kosmetisch verschönern lassen, zum Friseur gehen, sich auf die Sonnenbank legen, Urlaubsreisen buchen, Versicherungen abschließen, zum Zahnarzt gehen oder zur Physiotherapie. Eine Logopädin, eine Apotheke, ein

Personaldienstleistungsbüro, ein Schreibwarengeschäft, ein Elektrofachgeschäft, eine Lottoannahmestelle, Tierfuttergeschäft und ein Telefonanbieter runden das Angebot ab.

Die Grundversorgung mit Lebensmitteln ist durch einen REWE-Markt inklusive Bäckereifiliale und einen ALDI-Discounter gesichert.



Rodenberg Center

Rodenbergstr. 47-63 | 44287 Dortmund-Aplerbeck

...gut einkaufen, bequem parken!

Eine große Auswahl an Einkaufsmöglichkeiten bieten Ihnen:

























































